

MOD.
ME7711 / ME7712 / ME7713

solac



APARATO DE MASAJE CORPORAL

INSTRUCCIONES DE USO

BODY MASSAGER

INSTRUCTIONS FOR USE

MASSEUR CORPOREL

MODE D'EMPLOI

KÖRPER-MASSAGEGERÄT

GEBRAUCHSANLEITUNG

MASSAJADOR CORPORAL

INSTRUÇÕES DE USO

MASSAGGIATORE PER CORPO

ISTRUZIONI PER L'USO

MASSATJADOR CORPORAL

INSTRUCCIONS D'ÚS

**MASSAGEAPPARAAT VOOR HET
LICHAAM**

GEbruiksaanwijzing

MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA TĚLO

NÁVOD K POUŽITÍ

MASAŻER CIAŁA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MASÁŽNY PRÍSTROJ NA TELO

NÁVOD NA POUŽITIE

MASSÍROZÓ GÉP

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

БЪЛГАРСКИ

ГЛАДЕНЕ

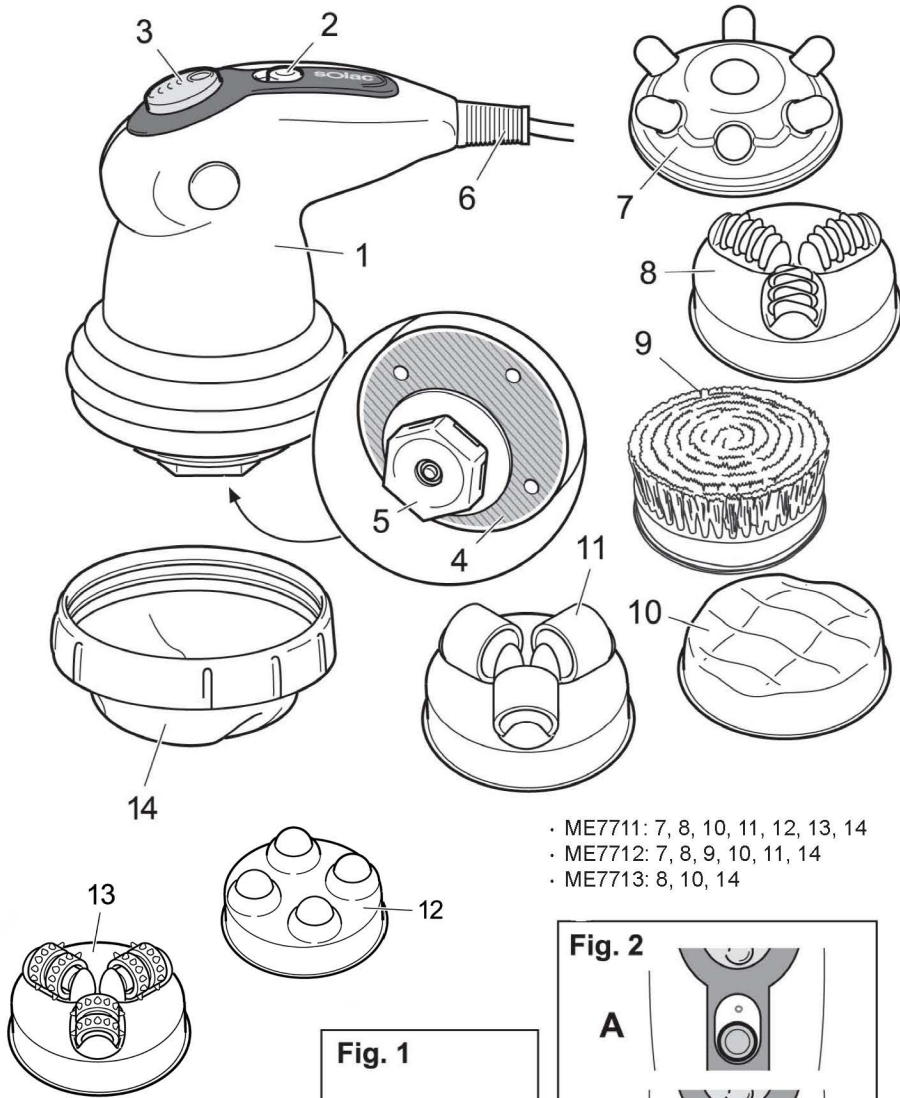
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБАА

DISPOZITIV DE MASAJ CORPORAL

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

جهاز تدليك الجسم
اميلعت

Solac is a registered Trade Mark



- ME7711: 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14
- ME7712: 7, 8, 9, 10, 11, 14
- ME7713: 8, 10, 14

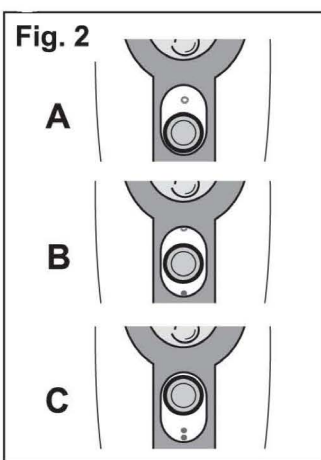
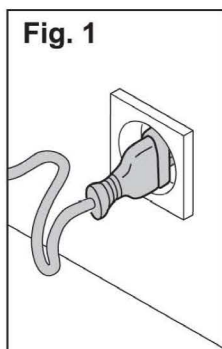


Fig. 3

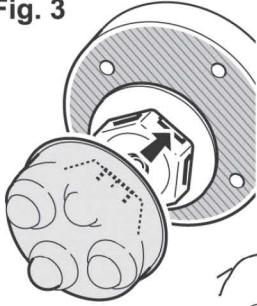


Fig. 4

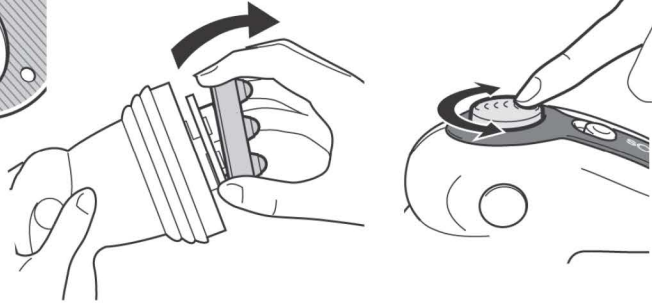


Fig. 5



Fig. 6

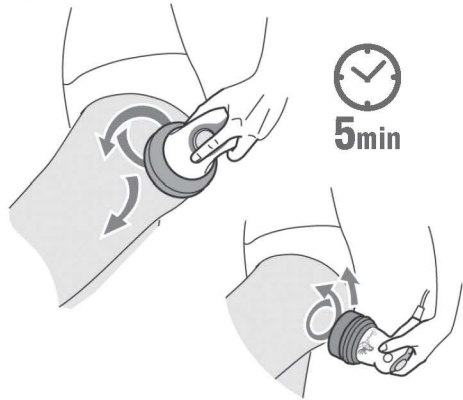
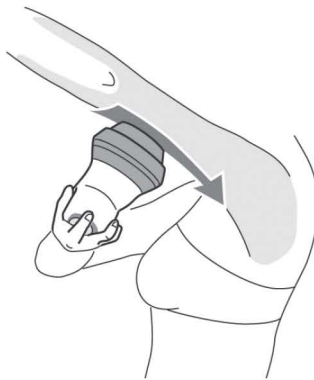
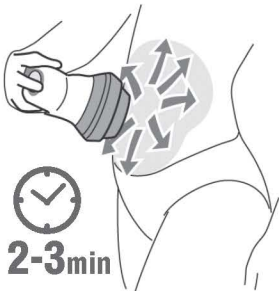


Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9



DESCRIPCIÓN

- 1 Cuerpo principal del aparato
- 2 Interruptor apagado/encendido / masaje + IR
- 3 Potenciómetro intensidad de masaje
- 4 Emisor radiación infrarroja
- 5 Adaptador de cabezal de masaje
- 6 Cable
- 7 Cabezal dedos de masaje (FINGER-PRINT)
- 8 Cabezal rodillos dentados (MAX-FORCE)
- 9 Cabezal exfoliante (DRY BRUSH)
- 10 Cabezal forma de ola (PRO-WAVE)
- 11 Cabezal rodillos lisos (ROLL-MASSAGE)
- 12 Cabezal bolas de masaje (BALL-MASSAGE)
- 13 Cabezal discos dentados paralelos (MAX-FORCE)
- 14 Protector cabezal en forma de ola

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No usar el masajeador en la zona del abdomen si está o sospecha que podría estar embarazada.
- Consulte a su médico si tiene algún problema de salud, como la utilización de marcapasos
- No utilice el masajeador directamente si presenta:
 - Inflamaciones o erupciones cutáneas.
 - Quemaduras, heridas abiertas, infecciones
- No utilizar si padece alguna de las siguientes enfermedades o dolencias: varices, problemas de circulación, hematomas, inflamación de las venas, trombosis, piel rasgada o diabetes
- No utilizar el aparato si se están ingiriendo medicamentos que puedan reducir la capacidad sensorial
- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.

- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No dejar el aparato en marcha reposando encima de una superficie.
- No utilizar el aparato más de 20 minutos seguidos. Dejarlo enfriar en reposo durante una hora antes de volver a utilizarlo.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- ADVERTENCIA: No quedarse dormido mientras se use este aparato, ya que existe riesgo de daños.

RECOMENDACIONES GENERALES DE USO

- El potenciómetro permite adaptar la intensidad de masaje a cada necesidad. Comience con una velocidad suave y vaya incrementándola progresivamente en función de su sensibilidad al masaje.
- La radiación infrarroja es una función adicional del masaje. Utilícela para potenciar la efectividad del masaje.
- El masaje puede durar entre 15-20 minutos.
- El aparato dispone de un sistema de protección del motor que lo desconectará en caso de sobrecalentamiento. Si esto ocurriera, deje que el aparato se enfríe antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

- Si desea seguir utilizando el aparato, deje que se enfríe antes de continuar.

NOTAS PREVIAS AL USO

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

USO

- Retirar el cabezal protector (14).
- Coloque el cabezal correspondiente al masaje deseado en el adaptador de cabezales (Fig.3)
- Se pueden alternar cabezales en un mismo masaje.
- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica (Fig. 1).
- Coloque el interruptor (2) en la posición de masaje (Fig 2.B) o en la posición de "masaje+infrarrojos (IR)" (Fig 2.C) según el masaje deseado.
- Seleccione la intensidad del masaje baja mediante el potenciómetro (3), y coloque el aparato sobre el área sobre el que vaya a actuar.
- Regule la intensidad con el potenciómetro, para ello gire el potenciómetro (3) con el dedo hacia un lado u otro según la intensidad deseada (Fig. 4)
- Sujete firmemente el masajeador con ambas manos y deslécelo por la piel en sentido de la circulación sanguínea, ver "Sentido del masaje"
- No apriete en exceso, únicamente deslécelo sobre el área a tratar. Si aprieta el aparato contra la piel, no permite al motor actuar eficazmente.

SENTIDO DEL MASAJE

- Deslice el aparato por la piel siempre en sentido de la circulación sanguínea. De abajo a arriba.
- No aplique NUNCA masaje directamente sobre la columna
- No aplique NUNCA masaje sobre una zona ósea (rodilla, tobillo, codo). Las partes sobresalientes del cabezal podrían chocar con el hueso produciendo una lesión.
 - Piernas: Coloque el aparato sobre el muslo, cerca de la rodilla y deslécelo suavemente en sentido ascendente hacia la cadera (Fig. 5)
 - Glúteos: Combine movimientos ascendentes con movimientos circulares. (Fig. 6)

- Abdomen: Coloque el aparato junto el ombligo y deslécelo suavemente hacia el exterior (Fig 7). No realice nunca movimientos circulares alrededor del ombligo.
- Brazos: Coloque el aparato cerca del codo y deslécelo suavemente hacia la axila. Vuelva a realizar el masaje desde la axila hacia el codo (Fig. 8)
- Espalda: Coloque el aparato en la proximidad de la columna y deslécelo suavemente en sentido ascendente hacia el codo (Fig. 9)

SELECCIÓN DEL CABEZAL DE MASAJE

- FINGER-PRINT (7): Cabezal "dedos de masaje". Puntos presión en movimiento.
- MAX-FORCE (8 y 13): Cabezal "rodillos dentados", hélices en movimiento y vibración. Tonifica los músculos, reduce volumen, precalentamiento muscular, efecto relajación, antiestrés, etc
- PRO-WAVE (10): Cabezal "forma ola", tonifica y mejora la circulación sanguínea. De aplicación en las zonas de muslos y glúteos.
- Protector tela (14): Para uso exclusivo con el cabezal tonificador PRO-WAVE. Para un mayor confort cubra el cabezal con el protector tela. No utilizar nunca con cremas.
- ROLL-MASSAGE (11): Cabezal "rodillos lisos".
- DRY BRUSH (9): cepillo exfoliante, elimina la piel muerta y activa la circulación sanguínea.
- CABEZAL BALL-MASSAGE (12): Activa y reafirma los músculos, contribuyendo a tensar la piel.

EXFOLIACION CORPORAL

- Es muy importante empezar por preparar correctamente la piel antes de realizar el masaje en la zona que sea necesario, para ello debemos exfoliar la piel con el cepillo de cerdas naturales (DRY BRUSH), que nos dejará la zona libre de células muertas y una piel más suave. Evitar dañar la piel por una excesiva exfoliación (1 vez por semana es suficiente). Realizaremos un masaje muy suave durante 5 minutos por toda la zona. Éste paso nos servirá para activar la circulación y el metabolismo.

- Siempre hay que cepillar la piel en dirección al corazón, empezando por los pies y subiendo hacia la cadera en el caso de las piernas, en brazos de la muñeca al hombro. Insistir en las zonas más rugosas y ser cuidadoso con las zonas delicadas.
- Regular la intensidad de la exfoliación en función del estado de la piel, zona del cuerpo y sensibilidad particular.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

- Cuando termine de utilizar el masajeador coloque el interruptor (2) en la posición "apagado" (Fig 2.A)
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica
- Limpiar el aparato.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

DESCRIPTION

- 1 Main body
- 2 Massage / red LED on/off switch
- 3 Variable massage intensity control
- 4 Red LEDs
- 5 Massage head adaptor
- 6 Mains cable
- 7 Finger massage head (FINGER-PRINT)
- 8 Serrated roller head (MAX-FORCE)
- 9 Exfoliating head (DRY BRUSH)
- 10 Wave shaped head (PRO-WAVE)
- 11 Smooth roller head (ROLL-MASSAGE)
- 12 Ball massage head (BALL-MASSAGE)
- 13 Parallel spiky disk massage head (MAX-FORCE)
- 14 Fabric cover

USE AND CARE

- Do not use the massager on the abdomen area if you are pregnant or believe that you might be pregnant.
- Should you suffer from any health problems, e.g. pace maker fitted, consult your doctor.
- Do not use the massager directly on:
 - Skin rashes or inflammation
 - Burns, open wounds, infected skin
- Do not use it if you suffer from any of the following illnesses or ailments: varicose veins, poor circulation, bruising, inflammation of the veins, thrombosis, torn skin or diabetes
- Do not use the appliance if you are taking medication that may reduce sensory capacity.
- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Use the handle/s to lift or move the appliance.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water poses a risk, even if the appliance is switched off.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use, before cleaning, making any adjustment, battery charge or accessory change.

- Store this appliance out of the reach of children and/or those with reduced physical, sensory or mental abilities or those unfamiliar with its use.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or locked and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Never rest the appliance on a surface while in use.
- Do not use the appliance for more than 20 minutes at any one time. Leave it standing to cool for one hour before reuse.
- Do not use the appliance on pets or animals.
- CAUTION: Do not fall asleep while using this appliance, as this could be harmful.

GENERAL RECOMMENDATIONS FOR USE

- The intensity control allows you to regulate the intensity of the massage as required. Start with a gentle speed and progressively increase depending on your sensitivity to the massage.
- The red light is an additional massage function. Use it to strengthen the effectiveness of the massage.
- Do not use the massage device for longer than 15 – 20 minutes
- The appliance is equipped with a motor protection system that switches the motor off if it overheats. If this occurs, leave the appliance to cool down before attempting to restart it.
- If you wish to continue using the appliance, allow it to cool down before proceeding.

BEFORE USE

- Make sure that all the product's packaging has been removed.

USE

- Remove the protective fabric cover (14).
- Fit the head corresponding to the desired massage onto the head adaptor (Fig. 3)
- You may alternate the use of different heads during the same massage.
- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains (Fig. 1).
- Move the switch (2) to the massage position (Fig.2 B) or to the "massage + infrared position (IR) position" (Fig.2 C) according to the desired massage.
- Set the intensity of the massage using the intensity control (3) and place the massager on the area on which you are going to work.
- Use the massage controller to set the intensity, using your finger to turn the controller (3) one way or the other depending on the desired setting (Fig. 4)
- Hold the appliance firmly with both hands and move it over the skin in the direction of the blood circulation (see "Massage Direction").
- Without pressing too hard, simply glide the massager over the area to be treated. Pressing the appliance too hard against the skin will prevent the motor from operating efficiently.

MASSAGE DIRECTION

- Always glide the appliance over the skin in the direction of the blood circulation. In an upward direction.
- NEVER directly massage the spine.
- NEVER directly massage a bone (knee, ankle, elbow). The protruding parts of the massage head could hit the bone, causing an injury.
 - Legs: Place the appliance on the thigh, close to the knee, and glide it gently upwards towards the hip (Fig. 5)
 - Buttocks: Combine upward and circular movements. (Fig. 6)
 - Abdomen: Place the appliance on the navel and move it gently outwards (Fig 7). Never make circular movements around the navel.
 - Arms: Place the appliance close to the elbow and glide it gently towards the armpit. Repeat the massage from the armpit towards the elbow (Fig. 8)
 - Back: Place the appliance in the area of the spine and glide it gently upwards towards the shoulder blade (fig. 9)

CHOOSING A MESSAGE HEAD

- FINGER-PRINT (7): "finger massage". Moving pressure tips.
- MAX-FORCE (8 & 13): "Serrated roller" head. Moving, vibrating helixes. This tones the muscles, reduces volume, warms up the muscles, relaxes and relieves stress, for example.
- PRO-WAVE (10): "Wave shaped" head, tones and improves blood circulation. For use on the thigh and buttock areas.
- Fabric cover (12): For exclusive use with the PRO-WAVE toning head. For greater comfort cover the head with the fabric cover. Never use it with creams.
- ROLL-MASSAGE (11): "Smooth roller" head.
- DRY BRUSH (9): Exfoliating brush, removes dead skin and stimulates blood flow.
- BALL MESSAGE HEAD (12): Stimulates and tones the muscles, helping to firm the skin.

SKIN PREPARATION

- It is essential to start by preparing the skin properly before performing the massage in the area where it is required, so we should exfoliate the skin using the natural bristle brush (DRY BRUSH), which will leave the area free of dead cells and make the skin softer. Avoid damaging the skin through excessive exfoliation (once per week is sufficient). Gently massage the entire area for 5 minutes. This step helps to stimulate your blood circulation and metabolism.
- The skin should always be brushed toward the heart, starting with the feet and moving up to the hips in the case of legs, and from wrist to shoulder for arms. Persist on rougher areas and be careful with sensitive areas. Adjust the intensity of exfoliation based on the condition of the skin, the body area and particular sensitivity.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Move the switch (2) to the "off" position (fig.2 A).
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment using a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

DESCRIPTION

- 1 Corps principal de l'appareil
- 2 Interrupteur arrêt/marche/massage+IR
- 3 Potentiomètre intensité de massage
- 4 Émetteur de radiation infrarouge
- 5 Adaptateur de têtes de massage
- 6 Câble
- 7 Tête doigts de massage (FINGER-PRINT)
- 8 Tête rouleaux dentés (MAX-FORCE)
- 9 Tête exfoliante (DRY BRUSH)
- 10 Tête en forme de vague (PRO-WAVE)
- 11 Tête à rouleaux lisses (ROLL-MASSAGE)
- 12 Tête boules de massage (BALL-MASSAGE)
- 13 Tête disques dentés parallèles (MAX-FORCE)
- 14 Protecteur tête en forme de vague

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS

- Ne pas utiliser l'appareil de massage sur l'abdomen si vous êtes ou pensez être enceinte.
- Consulter votre médecin en cas de problème de santé ou de port de stimulateur cardiaque.
- Ne pas utiliser le masseur directement sur :
 - Des inflammations ou éruptions cutanées.
 - Brûlures, plaies ouvertes, infections
- Ne pas utiliser si vous souffrez d'une des maladies ou affections suivantes : varices, problèmes de circulation, ecchymoses, inflammation des veines, thrombose, peau déchirée ou diabète
- Ne pas utiliser l'appareil si vous prenez des médicaments susceptibles de réduire la capacité sensorielle
- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment assemblés.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Utiliser la/les poignée(s) pour saisir ou transporter l'appareil..
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou un endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.

- Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires.
- Conservez cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et instruments conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil en marche couché sur une surface.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 20 minutes consécutives. Le laisser refroidir au repos pendant une heure avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

- Le potentiomètre permet d'adapter l'intensité de massage à chaque besoin. Démarrer avec une vitesse faible et l'augmenter progressivement en fonction de votre sensibilité au massage.
- Les rayons infrarouges sont une fonction complémentaire du massage. Les utiliser pour renforcer l'efficacité du massage.
- Le massage peut durer entre 15-20 minutes.
- L'appareil dispose d'un système de protection du moteur qui l'éteint en cas de surchauffe.

Dans ce cas, laisser refroidir l'appareil avant de le réutiliser.

- Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil, laissez-le refroidir avant de continuer.

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Vérifier d'avoir retiré l'intégralité du matériau d'emballage du produit.

UTILISATION

- Retirer la tête de protection (14).
- Positionner l'accessoire correspondant (7), (8), (9) ou (10) au traitement souhaité sur l'adaptateur d'accessoire (5) (fig).
- Il est possible d'alterner les têtes lors d'une même séance de massage.
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur (Fig. 1).
- Placer l'interrupteur (2) en position de massage (fig. 2B) ou en position « massage + infrarouges » (IR) (fig. 2C) selon le massage souhaité.
- Sélectionner l'intensité du massage faible grâce au potentiomètre (3), et placer l'appareil sur la zone à traiter.
- Régler l'intensité à l'aide du potentiomètre. Pour cela, tourner le potentiomètre (3) manuellement d'un côté ou de l'autre selon l'intensité désirée (Fig. 4)
- Tenir fermement l'appareil de massage avec les deux mains et le déplacer sur la peau dans le sens de la circulation du sang. Consulter la section « Sens du massage ».
- Ne pas appuyer trop fort. Faire simplement glisser l'appareil sur la zone à traiter. En cas de pression de l'appareil contre la peau, le moteur ne pourra pas agir efficacement.

SENS DU MASSAGE

- Faire glisser l'appareil sur la peau, toujours dans le sens de la circulation du sang. De bas en haut.
- Ne JAMAIS réaliser de massage directement sur la colonne vertébrale.
- Ne JAMAIS réaliser de massage sur une zone osseuse (genou, cheville, coude). Les parties externes de l'accessoire pourraient heurter l'os et provoquer des lésions.
 - Jambes : Placer l'appareil sur la cuisse, près du genou, et le faire glisser doucement vers le haut jusqu'à la hanche (Fig. 5)

- Fesses : Alternier les mouvements ascendants et les mouvements circulaires. (Fig. 6)
- Abdomen : Placer l'appareil près du nombril et le déplacer doucement vers l'extérieur (Fig 7). Ne jamais réaliser de mouvements circulaires autour du nombril.
- Bras : Placer l'appareil près du coude et le faire glisser doucement vers l'aisselle. Recommencer le massage, de l'aisselle vers le cou (Fig. 8)
- Dos : Placer l'appareil près de la colonne vertébrale et le déplacer doucement dans le sens ascendant vers le cou (Fig. 9)

SÉLECTION DE L'ACCESSOIRE DE MASSAGE

- FINGER-PRINT (7) : Tête doigts de massage Points de pression en mouvement.
- MAX-FORCE (8 y 13) : Tête « rouleaux dentés », hélices mobiles et vibrantes. Tonifient les muscles, réduisent le volume, produisent un échauffement musculaire, un effet de relaxation, antistress, etc.
- PRO-WAVE (10) : Tête en « forme de vague », tonifie et améliore la circulation sanguine. S'applique sur la région des cuisses et des fesses.
- Protecteur de tissu (14) : Pour usage exclusif avec la tête tonifiante PRO-WAVE . Pour plus de confort, couvrir la tête avec le tissu protecteur. Ne jamais utiliser de crèmes.
- ROLL-MASSAGE (11) : Tête « rouleaux lisses ».
- BROSSE SÈCHE (9) : brosse exfoliante, élimine les peaux mortes et active la circulation sanguine.
- TÊTE BALL-MASSAGE (12) : Active et raffermi les muscles ; rend la peau plus ferme.

EXFOLIATION CORPORELLE

- Il est très important de commencer par préparer la peau correctement avant de procéder au massage dans la zone souhaitée. Pour cela, il est nécessaire d'exfolier la peau avec la brosse en poils naturels (DRY BRUSH), laquelle laissera la zone exempte de cellules mortes et une peau plus douce. Éviter d'endommager la peau en raison d'une exfoliation excessive (une fois par semaine suffit). Nous effectu-

rons un massage très doux pendant 5 minutes dans toute la zone. Cette étape nous aidera à activer la circulation et le métabolisme.

- Il faut toujours brosser la peau en direction du cœur, en commençant par les pieds et en remontant vers la hanche dans le cas des jambes, et sur les bras, du poignet à l'épaule. Insister sur les zones les plus rugueuses et faire attention aux zones sensibles.
- Régler l'intensité de l'exfoliation en fonction de l'état de la peau, de la zone du corps et de la sensibilité.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

- Après avoir utilisé l'appareil de massage, placez l'interrupteur (2) en position « arrêt » (Fig. 2.A).
- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

BESCHREIBUNG

- 1 Gehäuse des Geräts
- 2 Schalter An-Aus/Massage+IR
- 3 Regler für Massageintensität
- 4 Infrarot-Strahler
- 5 Adapter des Massageaufsatzes
- 6 Kabel
- 7 Fingeraufsatz (FINGER-PRINT)
- 8 Aufsatz mit Zackenwalzen (MAX-FORCE)
- 9 Peeling-Aufsatz (DRY BRUSH)
- 10 Wellenförmiger Aufsatz (PRO-WAVE)
- 11 Aufsatz mit glatten Walzen (ROLL-MASSAGE)
- 12 Aufsatz mit Massagekugeln (BALL-MASSAGE)
- 13 Aufsatz mit parallelen Zackenscheiben (MAX-FORCE)
- 1 4Schutzbezug für wellenförmigen Massageaufsatz

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Wenden Sie das Massagerät nicht auf dem Bauchbereich an, wenn Sie schwanger sind bzw. Verdacht auf eine Schwangerschaft besteht.
- Lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, wenn Sie gesundheitliche Probleme haben und z.B. einen Herzschrittmacher tragen.
- Verwenden Sie bei folgenden Symptomen das Massagegerät nicht direkt auf der Haut:
 - Entzündungen oder Hautausschläge
 - Verbrennungen, offene Wunden, Infektionen
- Nicht verwenden, wenn Sie eine der folgenden Krankheiten oder Beschwerden haben: Krampfadern, Kreislaufprobleme, Hämatome, Venenentzündung, Thrombose, rissige Haut oder Diabetes
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie Medikamente einnehmen, die die sensorischen Kapazitäten verringern
- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.

- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benützt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie den Fön nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemmt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht eingeschaltet lassen, wenn es auf einer Fläche abgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten in einem Ablauf Lassen Sie das Gerät eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Gerät nicht für Hausoder andere Tiere benutzen.
- **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, das könnte zu Gefahrensituationen führen.

ALLGEMEINE TIPPS ZUR VERWENDUNG

- Mithilfe des Reglers können Sie die Massagestärke nach Wunsch einstellen. Beginnen Sie mit einer niedrigen Stufe und erhöhen Sie die

Stärke schrittweise je nach Ihrer eigenen Empfindlichkeit.

- Die Infrarot-Strahlung ist eine zusätzliche Funktion der Massage. Verwenden Sie sie, um die Effizienz der Massage zu steigern.
- Die Massage kann zwischen 15-20 Minuten dauern.
- Das Gerät verfügt über ein Motorschutzsystem, welches es im Falle einer Überhitzung abschaltet. Sollte dies passieren, lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.
- Möchten Sie das Gerät weiterverwenden, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie fortfahren.

VOR DER BENUTZUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

VERWENDUNG

- Die Schutzkappe entfernen (14).
- Setzen Sie den für die gewünschte Behandlung geeigneten Massageaufsatz auf die Halterung (5) (Fig. 3).
- Sie können auch verschiedene Aufsätze während einer Behandlung verwenden.
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an (Fig. 1).
- Stellen Sie den Schalter (2) auf „Massage“ (Fig. 2 B) oder „Massage + Infrarot (IR)“ (Fig. 2 C), je nach gewünschter Behandlungsart.
- Stellen Sie die gewünschte Stärke anhand des Reglers (3) ein und setzen Sie das Gerät auf der zu behandelnden Stelle auf.
- Regulieren Sie die Stärke anhand des Reglers, drehen Sie dafür den Regler (3) mit dem Finger gemäss der gewünschten Stärke nach einer der beiden Seiten (Fig. 4)
- Halten Sie das Massagegerät mit beiden Händen fest und lassen Sie es in Durchblutungsrichtung über die Haut gleiten (siehe „Massagerichtung“).
- Drücken Sie nicht zu fest auf, lassen Sie es einfach über die Behandlungszone gleiten. Wenn Sie das Gerät gegen die Haut drücken, kann der Motor nicht effizient arbeiten.

MASSAGERICHTUNG

- Führen Sie das Massagegerät stets in Durchblutungsrichtung über die Haut. Von oben nach unten.

- Bewegen Sie das Gerät NIEMALS direkt über die Wirbelsäule.
- Massieren Sie NIEMALS auf einem Knochenbereich (Knie, Knöchel, Ellenbogen). Die hervorstehenden Teile des Massageaufsatzes könnten gegen die Knochen stoßen und Verletzungen verursachen.
 - Beine: Setzen Sie das Gerät in Knienähe auf dem Oberschenkel auf und bewegen Sie es sanft aufwärts Richtung Hüfte (Fig. 5)
 - Po: Führen Sie eine Kombination aus Aufwärts- und Kreisbewegungen durch. (Fig. 6)
 - Bauch: Setzen Sie das Gerät neben dem Nabel auf und lassen Sie es sanft nach außen gleiten (Fig 7). Führen Sie niemals kreisförmige Bewegungen um den Nabel aus.
 - Arme: Setzen Sie das Gerät am Ellbogen auf und lassen Sie es sanft in Richtung Achsel hin gleiten. Massieren Sie danach von der Achsel in Richtung Ellbogen (Fig. 8)
 - Rücken: Setzen Sie das Gerät nahe der Wirbelsäule auf und bewegen Sie es sanft nach oben in Richtung des Ellenbogens (Fig. 9)

AUSWAHL DES MASSAGEAUFsatzES

- FINGER-PRINT (7): Aufsatz „Massagefinger“. Druckpunkte in Bewegung.
- MAX-FORCE (8 und 13): Aufsatz „Gezackte Walzen“, Räder in Bewegung und Vibration. Tonsiert die Muskeln, reduziert das Volumen, wärmt die Muskeln auf, entspannt, wirkt gegen Stress, etc
- PRO-WAVE (10): Aufsatz „Wellenform“, tonisiert und verbessert die Blutzirkulation. Für die Anwendung auf Oberschenkeln und Po geeignet.
- Stoffüberzug (14): Zum exklusiven Gebrauch mit dem Tonisier-AufsatzPRO-WAVE. Bedecken Sie den Aufsatz für einen erhöhten Komfort mit dem Stoffüberzug. Verwenden Sie das Gerät niemals mit Cremes.
- ROLL-MASSAGE (11): Aufsatz „Glatte Walzen“.
- DRY BRUSH (9): Peeling-Bürste, entfernt tote Hautschuppen und aktiviert die Blutzirkulation.

- AUFSATZ BALL-MASSAGE (12): Aktiviert und festigt die Muskeln; sorgt für straffere Haut.

KÖRPER-PEELING

- Es ist sehr wichtig, vor der Massage an der gewünschten Stelle zunächst die Haut richtig vorzubereiten. Dafür muss die Haut mit der Naturhaarbürste (DRY BRUSH) gepeelt werden, damit der Bereich frei von toten Zellen und die Haut glatter ist. Vermeiden Sie es, die Haut durch übermäßiges Peeling zu schädigen (1 Mal pro Woche ist ausreichend). 5 Minuten lang eine sehr sanfte Massage auf dem gesamten Bereich durchführen. Bei diesem Schritt werden Kreislauf und Stoffwechsel angeregt.
- Die Haut muss stets in Richtung des Herzens gebürstet werden, bei den Beinen wird mit den Füßen begonnen und zur Hüfte hin gebürstet, bei den Armen vom Handgelenk zur Schulter. Näher auf die rauhen Stellen eingehen und vorsichtig an empfindlichen Bereichen sein.
- Die Intensität des Peelings an den jeweiligen Hautzustand, Körperbereich und die Empfindlichkeit anpassen.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS

- Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, stellen Sie den Schalter (2) auf „Aus“ (Fig 2.A)
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Reinigen Sie das Gerät.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löseoder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

DESCRIÇÃO

- 1 Peça principal do aparelho
- 2 Interruptor ligar/desligar / massagem+infravermelhos
- 3 Potenciômetro de intensidade de massagem
- 4 Emissor de radiação infravermelha
- 5 Adaptador de cabeça de massagem
- 6 Cabo
- 7 Cabeça de dedos de massagem (FIN-GER-PRINT)
- 8 Cabeça de rolos dentados (MAX-FORCE)
- 9 Cabeça exfoliante (DRY BRUSH)
- 10 Cabeça ondulada (PRO-WAVE)
- 11 Cabeça de rolos lisos (ROLL-MASSAGE)
- 12 Cabeça "bolas de massagem" (BALL-MASSAGE)
- 13 Cabeça de discos dentados paralelos (MAX-FORCE)
- 14 Protetor de cabeça em forma de onda

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Não utilize o massajador na zona abdominal se estiver grávida ou se suspeitar que o possa estar.
- Consulte o seu médico se tiver algum problema de saúde, como a utilização de Pace-maker.
- Não utilize o massajador diretamente se apresentar:
 - Inflamações ou erupções cutâneas.
 - queimaduras, feridas abertas, infeções
- Não utilize o aparelho se sofrer de alguma das seguintes doenças: varizes, problemas de circulação, hematomas, inflamação venosa, trombose, pele gretada, ou diabetes
- Não utilize o aparelho se estiver a tomar medicamentos que possam reduzir a capacidade sensorial
- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou similar, desligue-o da corrente elétrica quan-

do não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.

- Desligue o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Mantenha o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Utilize este aparelho, os respectivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não deixe o aparelho em funcionamento em cima de uma superfície.
- Não utilize o aparelho durante mais de 20 minutos seguidos. Deixe-o arrefecer, desligado, durante uma hora antes de volta a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho em animais.
- **ADVERTÊNCIA:** Não adormeça enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe o risco de danos pessoais

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

- O potenciômetro permite adaptar a intensidade da massagem a cada necessidade. Comece com uma velocidade suave e aumente-a progressivamente em função da sua sensibilidade à massagem.
- A radiação infravermelha é uma função adicional da massagem. Utilize-a para potenciar a eficácia da massagem.
- A massagem pode durar entre 15-20 minutos.
- O aparelho dispõe de um sistema de proteção do motor que o irá desligar em caso de

sobreaquecimento. Se tal ocorrer, deixe o aparelho arrefecer antes de voltar a pô-lo em funcionamento.

- Se quiser continuar a utilizar o aparelho, deixe que este arrefeça antes de continuar.

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

UTILIZAÇÃO

- Retire a cabeça protetora (14).
- Coloque a cabeça correspondente à massagem desejada no adaptador de cabeças (Fig. 3)
- Podem alternar-se cabeças numa mesma massagem.
- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica (Fig. 1).
- Coloque o interruptor (2) na posição de massagem (Fig. 2 B) ou na posição “massagem + infravermelhos (IV)” (Fig. 2 C) de acordo com a massagem desejada.
- Selecione a intensidade baixa da massagem através do potenciómetro (3) e coloque o aparelho sobre a área sobre a qual vai actuar.
- Regule a intensidade do potenciómetro com o dedo para um lado ou para o outro, conforme a intensidade desejada (Fig. 4)
- Segure firmemente o massajador com ambas as mãos e desloque-o pela pele no sentido da circulação sanguínea, ver “Sentido da massagem”.
- Não pressione excessivamente, deslize-o apenas sobre a área a tratar. Se pressionar demasiado o aparelho sobre a pele, o motor não irá actuar eficazmente.

SENTIDO DA MASSAGEM

- Deslize o aparelho sobre a pele sempre no sentido da circulação sanguínea. De baixo para cima.
- NUNCA aplique a massagem diretamente sobre a coluna.
- NUNCA aplique a massagem sobre um osso (joelho, tornozelo, cotovelo). As partes salientes da cabeça poderiam chocar com o osso produzindo uma lesão.
 - Pernas: Coloque o aparelho sobre o músculo, perto do joelho e deslize-o suavemente no sentido ascendente na direção da anca (Fig. 5)
 - Glúteos: Combine movimentos ascenden-

tes com movimentos circulares. (Fig. 6)

- Abdómen: Coloque o aparelho perto do umbigo e desloque-o suavemente para o exterior (Fig. 7) Nunca realize movimentos circulares à volta do umbigo.
- Braços: Coloque o aparelho perto do cotovelo e deslize-o suavemente na direção da axila. Volte a efetuar a massagem desde a axila até ao cotovelo (Fig. 8)
- Costas: Coloque o aparelho próximo da coluna e desloque-o suavemente no sentido ascendente na direção do cotovelo (Fig. 9)

SELEÇÃO DA CABEÇA DE MASSAGEM

- FINGER-PRINT (7): Cabeça “dedos de massagem”. Pontos de pressão em movimento.
- MAX-FORCE (8 e 13): Cabeça “rolos dentados”, pás em movimento e vibração. Tonifica os músculos, reduz o volume, preaquecimento muscular, efeito de relaxamento, anti-stress, etc
- PRO-WAVE (10): Cabeça “ondulada”, tonifica e melhora a circulação sanguínea. Adequada para as zonas das coxas e dos glúteos.
- Tela Protetora (14): Para uso exclusivo com a cabeça tonificadora PRO-WAVE. Para um maior conforto cubra a cabeça com a tela protetora. Nunca utilizar juntamente com cremes.
- ROLL-MASSAGE (11): Cabeça de “rolos lisos”.
- DRY BRUSH (9): cabeça exfoliante, elimina a pele morta e ativa a circulação sanguínea.
- CABEÇA BALL-MASSAGE (12): Activa e reafirma os músculos, contribuindo para esticar a pele.

EXFOLIAÇÃO CORPORAL

- É muito importante começar por preparar corretamente a pele antes de efetuar a massagem na área desejada, para isso deve exfoliar a pele com a escova de cerdas naturais (DRY BRUSH), que irá deixar a área livre de células mortas e uma pele mais suave. Evite danificar a pele com exfoliação excessiva (1 vez por semana é o suficiente). Massageie muito suavemente toda a área durante 5 minutos. Este passo permite ativar a circulação e o metabolismo.

- Esfolie sempre a pele em direção ao coração, começando pelos pés e subindo até à cintura, no caso das pernas, e pelo punho e braços até ao ombro. Insista nas zonas mais rugosas e tenha cuidado nas zonas delicadas.
- Regule a intensidade da exfoliação em função do estado da pele, área do corpo e sensibilidade individual.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Quando acabar de utilizar o massajador coloque o interruptor (2) na posição de “desligado” (Fig 2.A)
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

DESCRIZIONE

- 1 Corpo principale dell'apparecchio
- 2 Interruttore accensione/spengimento / massaggio+IR
- 3 Potenziometro di regolazione dell'intensità del massaggio
- 4 Emittitore radiazioni infrarossi
- 5 Adattatore testina massaggianti
- 6 Cavo
- 7 Testina "dita massaggianti" (FINGER-PRINT)
- 8 Testina rulli dentati (MAX-FORCE)
- 9 Testina esfoliante (DRY BRUSH)
- 10 Testina a forma di onda (PRO-WAVE)
- 11 Testina rulli lisci (ROLL-MASSAGE)
- 12 Testina "sfere massaggianti" (BALL-MASSAGE)
- 13 Testina dischi dentati paralleli (MAX-FORCE)
- 14 Protezione della testina a onde

PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare il massaggiatore sulla zona addominale se si sospetta di essere o se si è in gravidanza.
- Consultare il proprio medico in caso di problemi di salute, come l'utilizzo di bypass.
- Non utilizzare direttamente il massaggiatore se si notano:
 - Infiammazioni o eruzioni cutanee.
 - Bruciature, ferite aperte, infezioni
- Non utilizzare se si soffre di una qualsiasi delle seguenti malattie o disturbi: varici, problemi di circolazione, ematomi, infiammazione delle vene, trombosi, escoriazioni o diabete.
- Non utilizzare l'apparecchio se si stanno assumendo medicine che possano ridurre la capacità sensoriale
- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono accoppiati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco

tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o cambio di accessori.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione su una superficie.
- Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per più di 20 minuti. Lasciarlo raffreddare per un'ora prima di riutilizzarlo.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- **AVVERTENZA:** Fare attenzione a non addormentarsi con l'apparecchio in funzionamento, giacché esiste un pericolo di danni.

RACCOMANDAZIONI GENERALI PER L'USO

- Il potenziometro consente di adattare l'intensità del massaggio a ogni necessità. Iniziare con una velocità moderata e aumentarla progressivamente in funzione della propria sensibilità al massaggio.
- I raggi infrarossi sono una funzione aggiuntiva del massaggio. Utilizzarli per potenziarne l'efficacia.
- Il massaggio può durare da 15 a 20 minuti.

- L'apparecchio possiede un sistema di protezione del motore, che lo scollegherà in caso di surriscaldamento. Se ciò dovesse accadere, lasciar raffreddare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzionamento.
- Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio, lasciare prima che si raffreddi.

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

USO

- Rimuovere la testina di protezione (14).
- Posizionare la testina corrispondente al massaggio desiderato nell'apposito adattatore (Fig. 3)
- È possibile alternare testine diverse durante lo stesso massaggio.
- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica (Fig. 1).
- Portare l'interruttore (2) in posizione di massaggio (Fig. 2 B) o in posizione "massaggio + infrarossi (IR)" (Fig. 2 C) a seconda del massaggio desiderato.
- Selezionare un'intensità bassa del massaggio tramite il potenziometro (3) e posizionare l'apparecchio sull'area in cui si andrà a effettuare il massaggio.
- Regolare l'intensità con il potenziometro. A tal fine, girare il potenziometro (3) con il dito verso un lato o l'altro, selezionando l'intensità desiderata (Fig. 4)
- Reggere saldamente il massaggiatore con entrambe le mani e farlo scorrere sulla pelle nel senso della circolazione sanguigna, vedere "Senso del massaggio".
- Non stringere eccessivamente, farlo scorrere sull'area da trattare. Se si preme l'apparecchio contro la pelle, non si consente al motore di funzionare correttamente.

SENSO DEL MASSAGGIO

- Far scorrere l'apparecchio sulla pelle sempre nel senso della circolazione sanguigna. Dal basso verso l'alto.
- Non effettuare MAI il massaggio direttamente sulla colonna vertebrale.
- Non eseguire MAI massaggi sulle zone ossee (ginocchio, caviglia, gomito). Le parti sporgenti della testina potrebbero colpire l'osso causando una lesione.

- Gambe: Posizionare l'apparecchio sulla coscia, vicino al ginocchio e farlo scorrere delicatamente in senso ascendente verso il fianco (Fig. 5)
- Glutei: Combinare movimenti ascendenti con movimenti circolari. (Fig. 6)
- Addome: Posizionare l'apparecchio vicino all'ombelico e farlo scorrere delicatamente verso l'esterno (Fig 7). Non effettuare mai movimenti circolari intorno all'ombelico.
- Braccia: Posizionare l'apparecchio vicino al gomito e farlo scorrere delicatamente verso l'ascella. Ripetere il massaggio dall'ascella fino al gomito (Fig. 8)
- Spalle: Posizionare l'apparecchio vicino alla colonna vertebrale e farlo scorrere delicatamente in senso ascendente in direzione del gomito (Fig.. 9)

SCelta DELLA TESTINA MASSAGGIANTE

- FINGER-PRINT (7): Testina "dita massaggianti" Punti di pressione in movimento.
- MAX-FORCE (8 e 13): Testina "rulli dentati", eliche in movimento e rotazione. Tonifica i muscoli, riduce il volume, pre-riscaldamento muscolare, effetto rilassamento, anti-stress, ecc.
- PRO-WAVE (10): Testina "forma di onda", tonifica e migliora la circolazione sanguigna. Applicare sulla zona di cosce e glutei.
- Protettore tela (14): Da usare esclusivamente con la testina tonificante PRO-WAVE. Per un maggiore comfort, coprire la testina con la protezione di tessuto. Non utilizzare mai con creme.
- ROLL-MASSAGE (11): Testina "rulli lisci".
- DRY BRUSH (9): spazzola esfoliante, elimina la pelle morta e attiva la circolazione sanguigna.
- TESTINA BALL-MASSAGE (12): Attiva e rassoda i muscoli contribuendo a tonificare la pelle.

ESFOLIAZIONE DEL CORPO

- È molto importante cominciare dalla corretta preparazione della pelle, prima di effettuare il massaggio nella zona desiderata; a tale fine, si deve esfoliare la pelle con la spazzola a setole naturali (DRY BRUSH), che eliminerà completamente le cellule morte e donerà una pelle più morbida. Evitare di danneggiare la pelle con un'esfoliazione eccessiva (1 volta alla settimana)

na è sufficiente). Effettuare un massaggio molto dolce per 5 minuti su tutta la zona. Questo passaggio serve per attivare la circolazione e il metabolismo.

- Bisogna sempre spazzolare la pelle verso il cuore, cominciando dai piedi e salendo verso le anche, per le gambe, mentre per le braccia, iniziare dal polso e risalire verso la spalla. Insistere sulle zone più rugose e fare attenzione per le zone più delicate.
- Regolare l'intensità dell'esfoliazione in base allo stato della pelle, della zona del corpo e della sensibilità soggettiva.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Al termine del massaggio, portare l'interruttore (2) sulla posizione "Spento" (Fig 2.A)
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

DESCRIPCIÓ

- 1 Cos principal de l'aparell
- 2 Interruptor apagada/engegada / massatge + IR
- 3 Potenciòmetre intensitat de massatge
- 4 Emissor radiació infraroja
- 5 Adaptador de capçal de massatge
- 6 Cable
- 7 Capçal dits de massatge (FINGER-PRINT)
- 8 Capçal rodes dentades (MAX-FORCE)
- 9 Capçal exfoliant (DRY BRUSH)
- 10 Capçal forma d'ona (PRO-WAVE)
- 11 Capçal rodes llises (ROLL-MASSAGE)
- 12 Capçal boles de massatge (BALL-MASSAGE)
- 13 Capçal discos dentats paral·lels (MAX-FORCE)
- 14 Protector capçal en forma d'ona

UTILITZACIÓ I CURA

- No feu servir el massatjador a la zona de l'abdomen si esteu o sospiteu que podríeu estar embarassada.
- AConsulteu el vostre metge si teniu algun problema de salut, com ara la utilització d'un marcapassos
- No feu servir el massatjador directament si teniu:
 - Inflamacions o erupcions cutànies.
 - Cremades, ferides obertes, infeccions
- No el feu servir si patiu alguna d'aquestes malalties: varius, problemes de circulació, hematomes, inflamació de les venes, trombosi, pell esquinçada o diabetis
- No feu servir l'aparell si preneu medicaments que puguin reduir la capacitat sensorial
- Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.
- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.
- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- Feu servir l'ansa per agafar o transportar l'aparell.
- Si feu servir l'aparell en un bany o similar, desendolieu l'aparell de la xarxa quan no el feu servir, encara que sigui per poc temps, ja que

la proximitat de l'aigua suposa un risc, fins i tot encara que l'aparell estigui desconnectat.

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Feu servir aquest aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No deixeu l'aparell en marxa al damunt d'una superfície.
- No feu servir la batidora durant més de 20 minuts seguits. Deixeu-lo refredar en repòs durant una hora abans de tornar a fer-lo servir.
- No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.
- **ADVERTÈNCIA:** No us quedeu adormit mentre feu servir aquest aparell, ja que hi ha risc de danys.

RECOMANACIONS GENERALS D'ÚS

- El potenciòmetre permet adaptar la intensitat de massatge a cada necessitat. Comenceu amb una velocitat suau i incrementeu-la progressivament en funció de la vostra sensibilitat al massatge.
- La radiació infraroja és una funció addicional del massatge. Feu-la servir per potenciar-ne l'efectivitat.
- El massatge pot durar entre 15-20 minuts.
- L'aparell té un sistema de protecció del motor que el desconnectarà en cas de sobreescalfament. Si passa, deixeu que l'aparell es refredi abans de tornar a posar-lo en funcionament.

- Si voleu seguir fent servir l'aparell, deixeu que es refredi abans de continuar.

NOTES PRÈVIES A L'ÚS

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.

ÚS

- Retireu el capçal protector (14).
- Col·loqueu el capçal corresponent al massatge que vulgueu fer en l'adaptador de capçals (Fig.3)
- En un mateix massatge es poden alternar capçals diferents.
- Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica (Fig. 1).
- Poseu l'interruptor (2) en la posició de massatge (Fig 2.B) o en la posició de "massatge+infrarojos (IR)" (Fig 2.C) segons el massatge desitjat.
- Seleccioneu la intensitat baixa del massatge mitjançant el potenciòmetre (3) i poseu l'aparell sobre l'àrea que vulgueu tractar.
- Reguleu-ne la intensitat amb el potenciòmetre. Per fer-ho, gireu el potenciòmetre (3) amb el dit cap a un costat o un altre segons la intensitat desitjada (Fig. 4)
- Agafeu el massatjador amb força amb les dues mans i desplaçeu-lo per la pell en sentit de la circulació sanguínia, vegeu "Sentit del massatge"
- No hi premeu en excés. Simplement feu-lo lliscar sobre l'àrea que vulgueu tractar. Si premeu l'aparell contra la pell, el motor no pot actuar d'una manera eficaç.

SENTIT DEL MASSATGE

- Feu lliscar l'aparell per la pell sempre en el sentit de la circulació sanguínia. D'avall cap amunt.
- No apliqueu MAI el massatge directament sobre la columna
- No apliqueu MAI el massatge sobre una zona òssia (genoll, turmell, colze). Les parts que surten del capçal podrien xocar amb l'os i produir-hi una lesió.
 - Cames: Col·loqueu l'aparell sobre la cuixa, a prop del genoll, i feu-lo lliscar suauament en sentit ascendent cap al maluc (Fig. 5)
 - Glutis: Combineu moviments ascendents amb moviments circulars. (Fig. 6)

- Abdomen: Col·loqueu l'aparell al costat del melic i desplaçeu-lo suauament cap a l'exterior (Fig 7). No feu mai moviments circulars al voltant del melic.
- Braços: Col·loqueu l'aparell a prop del colze i feu-lo lliscar suauament cap a l'aixel·la. Torneu a fer el massatge des de l'aixel·la cap al colze (Fig. 8)
- Esquena: Col·loqueu l'aparell en la proximitat de la columna i desplaçeu-lo suauament en sentit ascendent cap al colze (Fig. 9)

SELECCIÓ DEL CAPÇAL DE MASSATGE

- FINGER-PRINT (7): Capçal "dits de massatge". Punts pressió en moviment.
- MAX-FORCE (8 i 13): Capçal "rodes dentades", hèlixs en moviment i vibració. Tonifica els músculs, redueix volum, pre-escalfament muscular, efecte relaxació, antiestrès, etc
- PRO-WAVE (10): Capçal "forma ona", tonifica i millora la circulació sanguínia. D'aplicació en les zones de cuixes i glutis.
- Protector tela (14): Per a ús exclusiu amb el capçal tonificador PRO-WAVE. Per a més confort, cobriu el capçal amb el protector tela. No el feu servir mai amb cremes.
- ROLL-MASSAGE (11): Capçal "rodes llises".
- DRY BRUSH (9): raspall exfoliant, elimina la pell morta i activa la circulació sanguínia.
- CAPÇAL BALL-MASSAGE (12): Activa i referma els músculs i contribueix a tensar la pell.

EXFOLIACIÓ CORPORAL

- És molt important començar preparant la pell correctament abans de fer el massatge sobre la zona que vulgueu tractar. Per fer-ho heu d'exfoliar la pell amb el raspall de cerres naturals (DRY BRUSH), que ens deixarà la zona lliure de cèl·lules mortes i una pell més suau. Eviteu danyar la pell amb una exfoliació excessiva (1 cop per setmana és suficient). Farem un massatge molt suau durant 5 minuts per tota la zona. Aquest pas ens servirà per activar la circulació i el metabolisme.
- Sempre s'ha de raspallar la pell en direcció al cor, començant pels peus i pujant amb al maluc en el cas de les cames. En el cas dels

braços, del canell a l'espatlla. Insistiu en les zones més rugoses i aneu amb compte amb les zones més delicades.

- Reguleu la intensitat de la exfoliació en funció de l'estat de la pell, la zona del cos i la sensibilitat particular.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL

- Quan acabeu de fer servir el massajador, col·loqueu l'interruptor (2) en la posició "apagat" (Fig 2.A)
- Desendol·leu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

NETEJA

- Desendol·leu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergeu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

BESCHRIJVING

- 1 Romp
- 2 Schakelaar uit / aan / massage + IR
- 3 Regelaar massage-intensiteit
- 4 Zender infraroodstraling
- 5 Adapter voor massagehulpstuk
- 6 Kabel
- 7 Hulpstuk "massagevingers" (FIN-GER-PRINT)
- 8 Hulpstuk geribbelde rolletjes(MAX-FORCE)
- 9 Hulpstuk voor peeling (DRY BRUSH)
- 10 Golfvormig hulpstuk (PRO-WAVE)
- 11 Hulpstuk met gladde rolletjes(ROLL-MASSAGE)
- 12 Hulpstuk "massagebolletjes" (BALL-MASSAGE)
- 13 Hulpstuk met parallel geribbelde schijven (MAX-FORCE)
- 14 Beschermers voor het hulpstuk in golvende vorm.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Gebruik het massageapparaat niet op de buikstreek als u zwanger bent of denkt zwanger te kunnen zijn.
- Raadpleeg uw arts bij gezondheidsproblemen, bijvoorbeeld wanneer men een pacemaker heeft.
- Gebruik dit massageapparaat niet op de huid bij:
 - Ontsteking of huiduitslag.
 - Brandwonden, infecties
- Gebruik het apparaat niet wanneer u aan de volgende ziektes of kwalen lijdt: spataderen, problemen met de bloedsomloop, blauwe plekken, aderonsteking, trombose, schrammen of diabetes
- Gebruik het apparaat niet wanneer u medicijnen gebruikt die de zintuiglijke capaciteit kunnen verminderen
- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde hulpstukken beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.

- Als u het apparaat in de badkamer of een vergelijkbare ruimte gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken wanneer het apparaat niet in gebruik is, ook al is het maar voor korte tijd, aangezien de aanwezigheid van water een risico vormt, zelfs als het apparaat uit staat.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat u het reinigt, instelt, oplaadt, of hulpstukken vervangt.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis
- Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.
- Houd het apparaat in een goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.
- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn hulpstukken en instrumenten. Houd altijd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Leg het apparaat niet op een oppervlak terwijl het aan staat.
- Gebruik het apparaat nooit langer dan 20 minuten achtereen. Laat het apparaat een uur lang afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet op (huis-) dieren.
- WAARSCHUWING: Val tijdens het gebruik van dit apparaat niet in slaap; hierdoor kan schade ontstaan.

ALGEMENE AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

- Met de regelaar kunt u de intensiteit van de massage naar wens instellen. Begin met een lage snelheid en verhoog de snelheid geleidelijk, al naargelang uw gevoeligheid voor de massage.

- De infraroodstraling is een extra functie van het massageapparaat. Gebruik deze functie om de effectiviteit van de massage te verhogen.
- De massage kan 15-20 minuten duren.
- Het apparaat beschikt over een beveiliging die de motor uitzet wanneer hij te warm wordt. Laat in dit geval het apparaat afkoelen voordat u het weer in gebruik neemt.
- Wanneer u het apparaat wilt blijven gebruiken, moet u het eerst laten afkoelen.

OPMERKINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

GEBRUIK

- Verwijder de beschermkap (14).
- Plaats het hulpstuk voor de gewenste massage op de adapter voor hulpstukken (Fig. 3)
- Men kan verschillende hulpstukken gebruiken tijdens een massage.
- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact (Fig. 1).
- Zet schakelaar (2) naar wens op massage (Fig 2.B) of op "massage+infrarood (IR)" (Fig 2.C) .
- Zet de snelheidsregelaar (3) op de laagste stand en plaats het apparaat op de te behandelen zone.
- Regel de snelheid bij met de snelheidsregelaar door de regelaar (3) met de vinger naar wens in de ene of andere richting te draaien (Fig. 4)
- Houd het massageapparaat stevig vast met beide handen en beweeg het in de richting van de bloedsomloop over de huid, zie tevens "Massagerichting".
- Oefen niet teveel druk uit en laat het apparaat over de te behandelen zone heen glijden. Wanneer men het apparaat hard tegen de huid drukt, wordt de werking van de motor bemoeilijkt.

MASSAGERICHTING

- Laat het apparaat altijd in de richting van de bloedsomloop over de huid glijden. Van beneden naar boven.
- Pas de massage NOOIT direct toe op de wervelkolom.
- Pas de massage NOOIT toe op botten (knie, enkel, elleboog). De uitstekende delen van het hulpstuk kunnen het bot raken en letsel veroorzaken.
 - Benen: Plaats het apparaat dicht bij de

knie op de dij en laat het zachtjes over de huid naar boven glijden in de richting van de heup (Fig. 5)

- Zitvlak: Combineer opwaartse bewegingen met rondgaande bewegingen. (Fig. 6)
- Buik: Plaats het apparaat naast de navel en beweeg het zachtjes naar buiten toe (Fig. 7) Maak nooit rondgaande bewegingen om de navel heen.
- Armen: Plaats het apparaat dicht bij de elleboog en laat het zachtjes naar de oksel toe glijden. Herhaal de massage vanaf de oksel naar de elleboog toe (Fig. 8)
- Rug: Plaats het apparaat dicht bij de wervelkolom en laat het zachtjes naar boven glijden, naar de elleboog toe (Fig. 9)

KEUZE VAN HET MASSAGEHULPSTUK

- FINGER-PRINT (7): Hulpstuk met "massagevingers". Bewegende drukpunten.
- MAX-FORCE (8 en 13): Hulpstuk met "geribbelde rolletjes", een bewegende en trillende gegroefde cilinder. Stimuleert het spierweefsel, vermindert het volume, verwarmt spieren, ontspant en vermindert stress, enz.
- PRO-WAVE (10): Hulpstuk met "golfvorm", stimuleert en verbetert de doorbloeding. Voor gebruik op het zitvlak en dijen.
- Textiel beschermhoes(14): Speciaal voor het hulpstuk voor huidstimulatie PRO-WAVE. Gebruik het hulpstuk samen met de textiel beschermhoes voor meer comfort. Gebruik deze nooit in combinatie met crèmes.
- ROLL-MASSAGE (11): Hulpstuk "gladde rolletjes".
- DRY BRUSH (9): peeling borstel, verwijdert dode huidcellen en stimuleert de bloedsomloop.
- HULPSTUK BALL-MASSAGE (12): Stimuleert en verstevigt het spierweefsel en draagt bij aan een strakkere huid.

PEELING VAN HET LICHAAM

- Het is belangrijk de huid van de te behandelen zone goed voor te bereiden op de massage. Daartoe kan men de huid scrubben met de borstel met natuurlijke vezels (DRY BRUSH), waarmee dode huidcellen verwijderd worden met als resultaat een zachtere huid. Beschadig de huid niet door teveel te scrubben (eenmaal

per week is voldoende). Verricht een heel lichte massage van 5 minuten in de hele zone. Hierdoor wordt de bloedsomloop en het metabolisme gestimuleerd.

- Borstel de huid altijd in de richting van het hart, in het geval van de benen vanaf de voeten naar de heupen en in het geval van de armen van de pols naar de schouder. Concentreer de behandeling op ruwe zones en wees voorzichtig met gevoelige zones.
- Pas de intensiteit van het scrubben aan al naar gelang de toestand van de huid, de huidzone en de persoonlijke gevoeligheid.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Zet na gebruik van het massageapparaat de schakelaar (2) in de stand "uit" (Fig 2.A).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek die geïmpregneerd is met enkele druppels zeep en droog het vervolgens af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de lopende kraan.

POPIS

- 1 Hlavní těleso zařízení
- 2 Masáž / spínač on/off s červenou kontrolkou
- 3 Regulace intenzity masáže
- 4 Červené kontrolky
- 5 Adaptér masážní hlavice
- 6 Síťový kabel
- 7 Dotyková masážní hlavice (FINGER-PRINT)
- 8 Hlavice se zoubkovanými válečky (MAX-FORCE)
- 9 Exfoliační hlavice (DRY BRUSH)
- 10 Hlavice vlnkovitého tvaru (PRO-WAVE)
- 11 Hlavice s hladkými válečky (ROLL-MASSAGE)
- 12 Kulíčková masážní hlavice (BALL-MASSAGE)
- 13 Masážní hlavice s paralelními kotoučky opatřenými výstupky (MAX-FORCE)
- 14 Látkový kryt

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ

- Nepoužívejte masážní přístroj v oblasti břicha, pokud jste těhotná nebo se domníváte, že byste mohla být těhotná.
- Pokud trpíte zdravotními problémy, například máte implantovaný kardiostimulátor, poraďte se s lékařem.
- Nepříkládejte masážní přístroj přímo na:
 - Kožní vyrážky nebo zanícená místa
 - Popáleniny, otevřené nebo infikované rány
- Nepoužívejte jej, pokud trpíte některou z následujících nemocí nebo onemocnění: křečové žíly, špatný krevní oběh, podlitiny, zánět žil, trombóza, roztržená kůže nebo cukrovka
- Nepoužívejte přístroj, pokud užíváte léky, které mohou snížit smyslové schopnosti.
- Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.
- Nepoužívejte přístroj, pokud není příslušenství správně namontováno.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je příslušenství k němu připojené vadné. Okamžitě je/ji vyměňte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.
- Použijte úchyty ke zvednutí či přemístění přístroje.
- Používáte-li přístroj v koupelně nebo na podobném místě, odpojte jej od el. sítě, když není v provozu, i když je to jen na krátkou dobu, pro-

tože blízkost vody představuje riziko, i když je přístroj vypnutý.

- Odpojte spotřebič od el. sítě, když se nepoužívá, před čištěním, provedením jakékoli úpravy, nabíjením baterií nebo výměnou příslušenství.
- Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.
- Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.
- Přístroj udržujte v dobrém stavu. Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti nejsou špatně spojené nebo nepohyblivé a zkontrolujte, zda nejsou některé díly zlomené nebo se na nich nenačázejí anomálie, které mohou spotřebiči bránit ve správné funkčnosti.
- Používejte přístroj a jeho příslušenství a nástroje v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, kterou je nutné vykonat. Použití přístroje k jiným účelům, než pro které byl určen může vést k nebezpečným situacím.
- Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.
- Nikdy přístroj nenechávejte položený na povrchu, pokud se používá.
- Nepoužívejte přístroj déle než 20 minut v kuse. Nechte přístroj vychladnout po dobu jedné hodiny před opětovným použitím.
- Nepoužívejte přístroj na domácích mazlíčcích nebo zvířatech.
- **UPOZORNĚNÍ:** Při používání přístroje neusneste, mohlo by to mít škodlivé následky.

VŠEOBECNÉ DOPORUČENÍ K POUŽITÍ

- Regulátor intenzity umožňuje nastavit intenzitu masírování podle potřeby. Začněte na mírné rychlosti a postupně ji zvyšujte podle citlivosti, s jakou budou vaše nohy na masáž reagovat.
- Červené světlo je další masážní funkce. Použijte jej ke zvýšení účinnosti masáže.
- Nepoužívejte masážní přístroj déle než 15 minut
- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která automaticky vypne přístroj, pokud dojde k přehřátí. Pokud k tomu dojde, nechte přístroj vychladnout předtím, než se jej pokusíte znovu zapnout.

- Chcete-li v používání přístroje pokračovat, nechte ho vychladnout.

PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

POUŽITÍ

- Sejměte ochranný látkový kryt (14).
- Hlavici odpovídající požadované masáži připevněte k adaptéru masážní hlavice (Fig 3)
- Během jedné masáže můžete vystřídat několik různých hlavíc.
- Před zapojením kabel zcela rozviňte.
- Připojte spotřebič do sítě (Fig. 1).
- Přepněte spínač (2) do polohy masáže (Fig .2 B) nebo do polohy „masáž + infračervené záření (IR)“ (Fig .2 C) podle požadovaného druhu masáže.
- Nastavte intenzitu masáže pomocí regulátoru intenzity (3) a umístěte masážní přístroj do oblasti, kterou chcete masírovat.
- Intenzitu masáže nastavíte otočením regulátoru (3) prstem na jednu nebo na druhou stranu v závislosti na požadovaném nastavení (Fig. 4)
- Držte přístroj pevně oběma rukama a přejíždějte s ním přes kůži ve směru krevního oběhu (viz „směr masáže“).
- Aniž by jste příliš tlačili, lehce přejíždějte masážním přístrojem přes oblasti, které mají být ošetřeny. Pokud budete přístrojem na kůži příliš tlačít, zabráníte správné funkci motoru.

SMĚR MASÁŽE

- Vždy přejíždějte přístrojem po pokožce ve směru krevního oběhu. Směrem nahoru.
- NIKDY nenasírujte přímo páteř.
- NIKDY nenasírujte přímo kost (koleno, kotník, loket). Vystupující části masážní hlavice by mohly zasáhnout kost a způsobit zranění.
 - Nohy: Přístroj umístěte na stehno, v blízkosti kolena, a přejíždějte jemně směrem nahoru ke kyčli (Fig. 5)
 - Hýždě: Kombinujte pohyby směrem nahoru s krouživými pohyby. (Fig. 6)
 - Břicho: Přístroj umístěte na pupík a lehce jej přesunujte směrem ven (Fig. 7). Nikdy neprovádějte krouživé pohyby kolem pupíku.
 - Paže: Umístěte přístroj v blízkosti loktu a lehce přejíždějte směrem k podpaží. Opakujte masáž od podpaží směrem k

předloktí (Fig. 8)

- Hřbet: Umístěte přístroj do oblasti páteře a lehce přejíždějte směrem nahoru k lopatce (fig. 9)

VÝBĚR MASÁŽNÍ HLAVICE

- FINGER-PRINT (7): „Masáž prstů“. Pohyblivé tlakové hroty.
- MAX-FORCE (8 a 13): Hlavice se „zoubkovanými válečky“. Pohyblivé, vibrační spirály. Tato hlavice například tónuje svaly, zmenšuje objem, zahřívá svaly, uvolňuje a zmírňuje stres.
- PRO-WAVE (10): Hlavice „vlnkovitého tvaru“ posiluje a zvyšuje krevní oběh. Je vhodná pro oblasti stehna a hýždí.
- Látkový kryt (12): Je vhodný pro výhradní použití s PRO-WAVE tónovací hlavici. Pro větší pohodlí zakryjte hlavici s látkovým potahem. Nikdy ji nepoužívejte s krémy.
- ROLL-MASSAGE (11): Hlavice s „hladkými válečky“.
- DRY BRUSH (9): Exfoliační kartáč odstraňuje odumřelou kůži a stimuluje krevní oběh.
- KULIČKOVÁ MASÁŽNÍ HLAVICE (12): Stimuluje a tónuje svaly a pomáhá zpevňovat pokožku.

PŘÍPRAVA POKOŽKY

- Je nezbytné začít tím, že oblasti pokožky, které chceme masírovat na masáž řádně připravíme, odstraněním staré kůže pomocí suchého kartáče (DRY BRUSH), který zanechá oblast bez mrtvých buněk a zjemní pokožku. Vyvarujte se poškození pokožky nadměrnou exfoliací (stačí jednou týdně). Jemně masírujte celou oblast po dobu 5 minut. Tento krok pomáhá stimulovat krevní oběh a metabolismus.
- Pokožka by se měla kartáčovat směrem k srdci, počínaje nohou a směrem k bokům v případě nohou, a od zápěstí k ramení u rukou. Přetrvávejte delší dobu v drsnějších oblastech a u citlivých oblastí buďte opatrnější. Nastavte intenzitu exfoliace na základě stavu pokožky, oblasti těla a zvláště na citlivosti.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM

- Přepněte spínač (2) do polohy „off“ (fig..2 A).
- Zařízení odpojte od napájení.
- Přístroj vyčistěte.

ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

OPIS

- 1 Korpus główny urządzenia
- 2 Przełącznik ON/OFF / masaż + IR
- 3 Potencjometr intensywność masażu
- 4 Emiter promieniowania podczerwonego
- 5 Adapter głowicy masażu
- 6 Przewód
- 7 Głowica palce masażu (FINGER-PRINT)
- 8 Głowica wałki zębate (MAX-FORCE)
- 9 Głowica złuszczająca (DRY BRUSH)
- 10 Głowica w kształcie fali (PRO-WAVE)
- 11 Głowica wałki gładkie (MAX-FORCE)
- 12 Głowica kule masażowe (BALL-MASSAGE)
- 13 Głowica dyski zębate równoległe (MAX-FORCE)
- 14 Ochrona głowicy w kształcie fali

UŻYWANIE I KONSERWACJA

- Nie używać masażu w okolicy brzucha, jeśli jesteś lub podejrzewasz, że możesz być w ciąży.
- Skonsultować ze swoim lekarzem, jeśli mamy jakiś problem zdrowotny, jak np. używanie rozrusznika serca.
- Nie używać masażera jeśli mamy:
 - stany zapalne lub wysypki,
 - oparzenia, otwarte rany, zakażenia.
- Nie używać, jeśli cierpimy na którąkolwiek z następujących chorób lub stanów: żylaki, problemy z krążeniem, zasinienie, zapalenie żył, zakrzepica, podarta skóra lub cukrzyca
- Nie używać urządzenia, jeśli przyjmowane są leki, które mogą zmniejszyć zdolność sensoryczną
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwyty.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.

- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać urządzenia w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzstawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego leżącego na jakiejś powierzchni.
- Nie należy używać przez więcej niż 20 minut. Pozostawić na okres 1 godz. aby ostygło, przed ponownym użyciem.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, ponieważ istnieje ryzyko uszkodzenia.

OGÓLNE ZALECENIA DOT. UŻYTKOWANIA

- Potencjometr pozwala dostosować intensywność masażu do każdej potrzeby. Rozpocząć od płynnej małej prędkości i stopniowo zwiększać ją w zależności od wrażliwości na masaż.
- Promieniowanie podczerwone jest dodatkową funkcją masażu. Używać jej, aby zwiększyć skuteczność masażu.
- Masaż może trwać pomiędzy 15-20 minut.
- Urządzenie jest wyposażone w system ochrony silnika, który go wyłącza w przypadku przegrzania. Jeśli to się wydarzyło, należy po-

zostawić urządzenie, aby się schłodziło przed jego ponownym uruchomieniem

- Jeśli nadal chcemy używać urządzenie, należy odczekać, aby się schłodziło.

UWAGI PRZED UŻYCIEM

- Upewnić się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.

SPOSÓB UŻYCIA

- Zdjąć głowicę ochronną (14).
- Umieścić głowicę odpowiadającą żądanemu masażowi w adapterze głowic (Fig. 3)
- Podczas tego samego masażu można zmieniać głowice.
- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu (Fig. 1).
- Ustawić przełącznik (2) w pozycji masażu (Fig. 2.B) lub w pozycji „masaż + podczerwień (IR)” (Fig. 2.C) zgodnie z żądanym masażem.
- Wybrać niską intensywność masażu za pomocą potencjometru (3) i umieścić urządzenie w miejscu, w którym będzie funkcjonować.
- Ustawić intensywność za pomocą potencjometru, przekręcając potencjometr (3) palcem w jedną lub drugą stronę zgodnie z żądaną intensywnością (Fig. 4)
- Trzymając mocno masażer obiema rękami i przesunąć go po skórze zgodnie z kierunkiem krążenia krwi, patrz „Poczucie masażu”
- Nie przyciskać za mocno do skóry, jedynie przesuwać po miejscu, w którym chcemy zaaplikować masaż. Przyciskając zbyt mocno do skóry, nie pozwalamy, aby silnik pracował skutecznie.

KIERUNKI MASAŻU

- Przesuwać urządzenie po skórę zawsze z kierunkiem krążenia krwi. a. Z dołu do góry.
- NIGDY nie robić masażu bezpośrednio na kręgosłupie.
- NIGDY nie robić masażu w okolicy kości (kolana, kostki, łokcia). Wystające elementy głowicy mogłyby uderzyć w kość powodując obrażenia
 - Nogi: Umieścić urządzenie na udzie, blisko kolana i delikatnie przesuwać je w górę w kierunku bioder (Fig. 5)
 - Pośladki: Łączyć ruchy w górę z ruchami okrężnymi. (Fig. 6)
 - Brzuch: Umieścić urządzenie obok pępka i delikatnie przesuwać je na zewnątrz

(Fig. 7). Nigdy nie wykonywać okrągłych ruchów wokół pępka.

- Ramiona: Umieścić urządzenie w pobliżu łokcia i delikatnie przesuwać w kierunku pachy. Ponownie zrobić masaż od pachy w kierunku łokcia (Fig. 8)
- Plecy: Umieścić urządzenie w pobliżu kręgosłupa i delikatnie przesuwać je w górę w kierunku łokcia (Fig. 9)

WYBÓR GŁOWICY MASAŻU

- FINGER-PRINT (7): Głowica „palce masażu”. Punkty nacisku w ruchu.
- MAX-FORCE (8 y 13): Głowica „wałki zębate”, śmigła w ruchu i wibracje. Tonowanie mięśni, zmniejsza objętość, rozgrzewa mięśni, efekt relaksacyjny, antystresowy itp.
- PRO-WAVE (10): Głowica w „kształcie fali”, wzmacnia i polepsza krążenie krwi. Do zastosowania w strefie mięśni i pośladków.
- Ochroniacz z tkaniny (14): Do wyłącznego użycia z głowicą PRO-WAVE. Dla większego komfortu przykryć głowicę ochroniaczem z tkaniny. Nigdy nie używać z kremami.
- ROLL-MASSAGE (11): Głowica „wałki gładkie”.
- DRY BRUSH (9): szczotka złuszcząca, usuwa martwy naskórek i aktywuje krążenie krwi.
- GŁOWICA BALL-MASSAGE (12): Aktywuje i wzmacnia mięśnie, pomagając napiąć skórę.

ZŁUSZCZANIE CIAŁA

- Bardzo ważne jest, aby rozpocząć od prawidłowego przygotowanie skóry przed wykonaniem masażu w niezbędnym miejscu, w tym celu musimy złuszczyć skórę za pomocą szczotki z naturalnego włosia (DRY BRUSH), dzięki czemu obszar ten będzie wolny od martwych komórek a skóra bardzo miękka. Unikać uszkodzenia skóry z powodu nadmiernego złuszczenia (wystarczy raz w tygodniu). Wykonać bardzo delikatny masaż przez 5 minut na całym obszarze. Ten krok pomoże nam aktywować krążenie i metabolizm.
- Skórę należy szczotkować zawsze w kierunku serca, zaczynając od stóp i idąc w górę w

kierunku bioder w przypadku nóg, na rękach od nadgarstka do ramienia. Bardziej intensywnie w miejscach pomarszczonych, szorstkich i ostrożnie w miejscach delikatnych.

- Regulować intensywność zluszczenia w zależności od stanu skóry, obszaru ciała i szczególnej wrażliwości.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Po zakończeniu korzystania z masażera ustawić przełącznik (2) w pozycji „wyłączony”/OFF (Fig. 2.A)
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

CZYSZCZENIA

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

POPIS

- 1 Hlavné teleso
- 2 Masáž/Vypínač s červenou LED kontrolkou
- 3 Premennivá regulácia intenzity masáže
- 4 Červené LED kontrolky
- 5 Adaptér masážnej hlavice
- 6 Napájací kábel
- 7 Dotyková masážna hlavica (FINGER-PRINT)
- 8 Hlavica s vrúbkovaným valčekom (MAX-FORCE)
- 9 Hlavica na exfoliáciu (DRY BRUSH)
- 10 Hlavica v tvare vlny (PRO-WAVE)
- 11 Hlavica s hladkým valčekom (MAX-FORCE)
- 12 Hlavica sa masážnou guľou (BALL-MASSAGE)
- 13 Masážna hlavica s paralelným kotúčom s hrotmi (MAX-FORCE)
- 14 Pláténý obal

POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ

- Masážny prístroj nepoužívajte na oblasti brucha počas tehotenstva alebo ak ste presvedčená, že môžete byť tehotná.
- Ak máte nejaké zdravotné problémy, napr. nosíte kardiostimulátor, poraďte sa so svojim lekárom.
- Masážny prístroj nepoužívajte priamo na:
 - miestach s vyrážkami alebo zapálenými oblasťami kože
 - miestach s popáleninami, otvorenými ranami, infikovanou kožou
- Masážny prístroj nepoužívajte, ak trpíte niektorou z týchto chorôb alebo indispozícií: kŕčové žily, nedostatočný krvný obeh, podliatiny, zápal žíl, trombóza, roztrhaná koža alebo cukrovka
- Zariadenie nepoužívajte, ak užívate lieky, ktoré môžu znížiť senzorickú schopnosť.
- Pred použitím zariadenia napájací kábel úplne odviňte
- Zariadenie nepoužívajte, pokiaľ príslušenstvo nie je riadne upevnené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je chybné príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené. Takéto príslušenstvo okamžite vymeňte.
- Zariadenie nepoužívajte s nefunkčným vypínačom.
- Zariadenie presúvajte uchopením za jeho rukoväť.
- Ak toto zariadenie používate v kúpeľni alebo na podobnom mieste, odpojte ho od elektrickej zásuvky, keď ho nepoužívate aj keď je to len na krátku chvíľu, pretože blízkosť vody pred-

stavuje nebezpečenstvo, keď je spotrebič odpojený.

- Keď zariadenie nepoužívate alebo pred jeho čistením, pri nastavovaní, nabíjaní batérie alebo výmene príslušenstva vždy odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.
- Toto zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj osôb, ktoré nie sú oboznámené s jeho používaním.
- Zariadenie neodkladajte, keď je ešte horúce.
- Zariadenie udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú vychýlené alebo zablokované, a uistite sa, že žiadne diely nie sú poškodené alebo že sa nevyskytujú žiadne odchýlky, ktoré by mohli brániť správne fungovaniu zariadenia.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo a nástroje používajte podľa tohto návodu pri súčasnom zohľadnení pracovných podmienok a vykonávanej práce. Pri používaní tohto zariadenia na iné účely než tie, na ktoré je určené, by mohlo dôjsť k nebezpečnej situácii.
- Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté a bez dozoru, keď ho nepoužívate. Umožní to šetriť energiou a predĺžiť životnosť zariadenia.
- Zariadenie pri používaní nikdy nenechávajte na povrchu.
- Zariadenie nepoužívajte naraz dlhšie ako 20 minút. Pred opakovaným použitím ho nechajte jednu hodinu vychladnúť vo vzpriamenej polohe.
- Zariadenie nepoužívajte v prítomnosti domácich zvierat alebo iných živočíchov.
- UPOZORNENIE: Pri používaní tohto zariadenia sa snažte nezaspáť, pretože by to mohlo byť škodlivé.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽITIE

- Regulátor intenzity umožňuje nastaviť intenzitu masírovania podľa potreby. Začnite miernou rýchlosťou a podľa vašej citlivosti na masáž ju postupne zvyšujte.
- Červené svetlo je doplnková masážna funkcia. Používajte ho na zosilnenie účinku masáže.
- Masážne zariadenie neprevádzkujte dlhšie ako 15 až 20 minút.
- Toto zariadenie je vybavené systémom na ochranu motorčeka, ktorý ho pri prehrievaní

- vypne. Ak k tomu dôjde, zariadenie pred opätovným zapnutím nechajte vychladnúť.
- Ak si želáte pokračovať v prevádzkovaní zariadenia, pred pokračovaním ho nechajte vychladnúť.

PRED POUŽITÍM

- Skontrolujte, či bol zo spotrebiča odstránený celý obal.

POUŽITIE

- Odstráňte ochranný plátený obal (14).
- Na nadstavec hlavice nasadte hlavicu, ktorá zodpovedá požadovanej masáži (Fig. 3)
- Pri rovnakej masáži môžete striedavo používať rôzne hlavice.
- Napájací kábel pred zapojením do elektrickej zásuvky úplne odviňte.
- Zariadenie pripojte k sieti (Fig. 1).
- Prepínač (2) prepnite do masážnej polohy (Fig.2 B) alebo do polohy „masáž + infračervené svetlo (IR)“ (Fig.2 C) podľa požadovanej masáže.
- Intenzitu masáže nastavte pomocou regulátora intenzity masáže (3) a masážny prístroj priložte na oblasť, ktorú chcete masírovať.
- Intenzitu nastavte ovládačom masáže tak, že otočný ovládač (3) budete prstom otáčať jedným smerom alebo iným smerom v závislosti na požadovanom nastavení (Fig. 4)
- Zariadenie pevne držte obidvomi rukami a pohybujte ním na koži v smere krvného obehu (pozrite si časť „Smer masáže“).
- Masážnym prístrojom jednoducho kľžte po ošetrovanej oblasti a mierne pritláčajte. Motorček nebude pri veľmi silnom pritláčaní zariadenia na kožu efektívne fungovať.

SMER MASÁŽE

- Zariadenia vždy posúvajte kĺzavým pohybom na koži v smere krvného obehu. V smere nahor.
- NIKDY nemasírujte priamo na chrbtici.
- NIKDY nemasírujte priamo na kosti (koleno, členok, lakeť). Diely, ktoré z hlavice vyčnievajú, by mohli zasiahnuť kosť a spôsobiť tak zranenie.
 - Nohy: Zariadenie priložte na stehno tesne pri kolene a zľahka ním kľžte nahor smerom k bedru (Fig. 5).
 - Zadok: Kombinujte pohyby nahor s krúživými pohybmi. (Fig. 6)

- Brucho: Zariadenie priložte na pupok a zľahka ním pohybujte smerom von (Fig 7). Okolo pupka nikdy nevykonávajte krúživé pohyby.
- Ramená: Zariadenie priložte tesne k lakťu a zľahka ním kľžte smerom k podpazušiu. Masáž zopakujte od podpazušia smerom k lakťu (Fig. 8)
- Chrbát: Zariadenie priložte do oblasti chrbtice a zľahka ním kľžte nahor smerom k lopatke (Fig. 9).

VÝBER MASÁŽNEJ HLAVICE

- FINGER-PRINT (7): „masáž prsta“ Pohyblivé tlakové hroty.
- MAX-FORCE (8 a 13): Hlavica s „vrúbkovaným valčekom“ Pohyblivé, vibračné špirály. Napríklad svalom dodáva silu, objem, rozcvičuje svaly, znižuje a uvoľňuje napätie.
- PRO-WAVE (10): Hlavica v tvare „vlny“ dodáva svalom silu a zlepšuje krvný obeh. Vhodná na použitie v oblasti stehien a zadku.
- Plátený obal (12): Na výhradné použitie s hlavickou PRO-WAVE na posilnenie svalov. Pre väčšie pohodlie založte na hlavicu plátený obal. Nikdy naň nenanášajte žiadne krémy.
- ROLL-MASSAGE (11): Hlavica s „hladkým valčekom“
- DRY BRUSH (9): Hlavica na exfoliáciu odstraňuje odumretú kožu a stimuluje prietok krvi.
- BALL MASSAGE HEAD (12) (Hlavica sa masážnou guľou): Stimuluje svaly a dodáva im silu a pomáha spevňovať kožu.

PRÍPRAVA KOŽE

- Pred vykonávaním masáže na požadovanom mieste je nevyhnutné začať správnou prípravou kože, preto by sme kožu mali exfoliovať pomocou kefky z prírodnými štetinami (DRY BRUSH), ktorá z danej oblasti odstráni odumreté bunky a koža bude jemnejšia. Kožu nepoškodte nadmernou exfoliáciou (postačuje raz za týždeň). Celú oblasť zľahka masírujte po dobu 5 minút. Pomôžte to stimulovať krvný obeh a metabolizmus.
- Koža sa vždy musí kefovať smerom k srdcu od pät až po bedrá v prípade nôh a od zápästia po plece alebo ramená. Na drsnejších

oblastiach zotrvať dlhšie a na citlivých oblastiach postupujte opatrne. Intenzitu exfoliácie nastavte podľa stavu kože, oblasti tela a najmä citlivosti.

PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA

- Prepínač (2) prepnite do polohy „Vypnúť“ (fig.2 A).
- Odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie vyčistite.

ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistite vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bielidlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.

LEÍRÁS

- 1 Készüléktest
- 2 Masszázs / piros LED be/ki kapcsoló
- 3 Masszírozás erősségét állító gomb
- 4 Piros LED-ek
- 5 Masszírozófej adapter
- 6 Áramkábel
- 7 Ujjmasszírozó-fej (FINGER-PRINT)
- 8 Fogazott görgőfej (MAX-FORCE)
- 9 Hámlasztó fej (SZÁRÍTÓ KEFE)
- 10 Hullám alakú fej (PRO-WAVE)
- 11 Lapos görgőfej (ROLL-MASSAGE)
- 12 Gömbmasszázs fej (BALL-MASSAGE)
- 13 Párhuzamos elrendezésű bütökös masszírozó fej (MAX-FORCE)
- 14 Szövet burkolat

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Ne használja a masszírozó gépet a has táján, ha terhes, illetve a legkisebb esélye is fennáll, hogy terhes.
- Ha bármilyen egészségügyi problémában szenved, pl. szívritmus-szabályozóval él, forduljon orvosához.
- Ne használja a masszírozót közvetlenül:
 - bőrkütesen vagy gyulladáson;
 - égéseken, nyílt sebekben, fertőzött bőrön.
- Ne használja, ha a következő betegségek, sérülések vagy kóros állapotok bármelyikében szenved: visszér, rossz vérkeringés, véraláfutás, vénák gyulladása, trombózis, felszakadt bőr vagy cukorbetegség.
- Ne használja a készüléket, ha olyan gyógyszer szed, amely kihat az érzékszervi képességekre.
- Minden használat előtt teljesen tekerje le a készülék csatlakozókábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok rögzítése nem megfelelő.
- Ne használja a készüléket, ha az arra felszerelt kiegészítők hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik.
- A készülék felemeléséhez vagy mozgatásához használja a fogantyú(ka)t.
- Ha a készüléket egy fürdőszobában vagy hasonló helyen használja, húzza ki a konnektorból, amikor nincs használatban, akkor is, ha csak egy rövid időre teszi le, mert a víz közelsége veszélyt jelent, még abban az esetben is, ha nincs áram alatt.

- Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ha nem használja, ha tisztítást vagy bármilyen beállítást végez, illetve akkumulátor vagy tartozékok cseréje előtt.
- Tárolja a készüléket gyermekek és/vagy csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, vagy a használatában járatlanok elől elzárva.
- Ne tegye el a készüléket, amíg az még felforrósodott állapotban van.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem illeszkednek-e rosszul, és nincsenek törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.
- A készüléket és annak tartozékait és eszközeit ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A készülék a tervezettől eltérő műveletekhez való használata veszélyes lehet.
- Soha ne hagyja a készüléket a hálózatra csatlakoztatva és felügyelet nélkül, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és segít a készülék élettartamának meghosszabbításában is.
- Soha ne tegye le a készüléket bekapcsolt állapotban.
- Ne használja a készüléket egyszerre 20 percnél hosszabb ideig. Újbóli használat előtt hagyja állni egy órán át, hogy lehűljön.
- Ne használja a készüléket háziállatokon.
- FIGYELEM: A készülék használata közben ne aludjon el, mivel az veszélyes lehet.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI JAVASLATOK

- Az erősség állító gomb lehetővé teszi, hogy a masszázs erejét szükség szerint állítsa be. Kezdjen egy lassabb sebességgel, majd a masszázs iránti érzékenysége szerint fokozatosan növelje azt.
- A vörös fény egy kiegészítő masszázsfunkció. Használja a masszázs hatékonyságának növelésére.
- Ne használja a masszázskészüléket 15-20 percnél hosszabb ideig.
- A készülék védelmi rendszerrel van felszerelve, amely a motor túlmelegedésekor kikapcsol. Ez esetben hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újraindítaná.

- Ha továbbra is használni akarja a készüléket, hagyja lehűlni, mielőtt folytatná.

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

HASZNÁLAT

- Távolítsa el a védőburkolatot (14).
- Helyezze fel a kívánt masszázsnak megfelelő fejet (Fig. 3).
- Masszázs közben bármikor cserélhet masszírozófejet.
- Teljesen tekerje ki a vezetékét a csatlakoztatás előtt.
- Dugja be a készüléket a konnektorba (Fig. 1).
- Állítsa a kapcsolót (2) „masszázs” pozícióba (Fig.2 B), vagy a „masszázs + infravörös” (IR) pozícióba (Fig.2 C) a kívánt masszázsnak megfelelően.
- Állítsa be a masszázis intenzitását az intenzitásabályzóval (3), és helyezze a masszírozót arra a területre, amelyen dolgozni fog.
- A masszázsszabályzó segítségével állítsa be az intenzitást; az ujjával forgassa el a szabályzót (3) a kívánt beállítástól függően egyik vagy másik irányba (Fig. 4).
- Mindkét kezével tartsa szorosan a készüléket, és mozgassa a bőrön a vérkeringés irányába (lásd: „Masszázs iránya”).
- Egyszerűen csúsztassa végig a masszírozót a kezelendő területen, anélkül, hogy túl erősen nyomná. Ha a készüléket túl erősen odanyomja a bőréhez, akadályozza a motor hatékony működését.

MASSZÁZS IRÁNYA

- Csúsztassa végig a készüléket a bőrfelületen a vérkeringés irányába. Felfelé végzett mozdulatokkal.
- SOHA ne masszírozza közvetlenül a gerincet.
- SOHA ne masszírozza közvetlenül a csontjait (térd, boka, könyök). A masszázsfaj kiálló részei megüthetik a csontot, ezzel sérülést okozva.
 - Lábak: Helyezze a készüléket a combra, közel a térdhez, és óvatosan csúsztassa felfelé a csípő irányába (Fig. 5).
 - Fenék: Kombinálja a felfelé történő és a körkörös mozdulatokat. (Fig. 6)
 - Has: Helyezze a készüléket a köldökre, és óvatosan mozgassa kifelé (Fig 7).

Soha ne végezzen körkörös mozdulatokat a köldök körül.

- Karok: Helyezze a készüléket a könyök közelébe, és óvatosan haladjon a hónalj felé. Ismétlje meg a masszázst visszafelé, a hónaljról a könyök felé (Fig. 8).
- Hát: Helyezze a készüléket a gerinc területére, és óvatosan csúsztassa felfelé a lapocka irányába (Fig. 9).

MASSZÍROZÓFEJ KIVÁLASZTÁSA

- FINGER-PRINT (7): „Ujjmasszázs”. Nyomóvégek.
- MAX-FORCE (8 és 13): „Fogazott henger” fej. Vibráló spirálok. Ez tonizálja az izmokat, enyhíti az izommerevséget, bemelegíti az izmokat, ellazítja és enyhíti a stresszt, és így tovább.
- PRO-WAVE (10): A „hullám alakú” fej tonizálja és javítja a vérkeringést. A combokon és a fenék területén használandó.
- Szövetborítás (12): Kizárólag a PRO-WAVE tonizáló fejjel használandó. A nagyobb kényelem érdekében helyezze fel a fejre a szövetborítást. Soha ne használja krémekkel.
- ROLL-MASSAGE (11): „Lapos görgő” fej.
- DRY BRUSH (9): A hámlasztó kefe eltávolítja az elhalt bőrt és serkenti a véráramlást.
- GÖMBMASSZÁZS FEJ (12): Stimulálja és tonizálja az izmokat, elősegíti a bőrfeszességét.

BŐR ELŐKÉSZÍTÉSE

- A masszázis elkezdése előtt elengedhetetlen a bőr előkészítése azon a területen, amelyet masszírozni szeretne. Ezért első lépésként az elhalt hámsejtek eltávolításához használja a sörtekefét (DRY BRUSH), amely lágyabbá és elhalt hámsejtektől mentessé teszi a bőrt. A hámlasztó kefe túlzott használata bőrkárosodáshoz vezethet (hetente egyszer elegendő). Finoman masszírozza a teljes területet 5 percig. Ez a lépés elősegíti a vérkeringést és az anyagcserét.
- A bőrt mindig a szív irányába kell masszírozni, láb esetében a lábféjtől a csípő felé haladva, karok esetében pedig a csuklótól a váll felé haladva. A durvább területeket erősebben megdolgozhatja, de az érzékenyebb területe-

tekkel bánjon finoman. Állítsa be a hámlasztás intenzitását a bőre állapotához, a masszírozni kívánt területhez és a bőre érzékenységéhez mérten.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN

- Állítsa a kapcsolót (2) „off” helyzetbe (Fig.2 A).
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehéritőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ne helyezze folyó víz alá.

ОПИСАНИЕ

- 1 Главен корпус на уреда
- 2 Прекъсвач вкл./изкл./ масаж + IR
- 3 Потенциометър за сила на масажа
- 4 Източник на инфрачервена радиация
- 5 Адаптор на крайника за масаж
- 6 Кабел (шнур)
- 7 Накрайник „масажиращи пръсти“ (FINGER-PRINT)
- 8 Накрайник „зъбчати колела“ (MAX-FORCE)
- 9 Накрайник „ексфолиация“ (DRY BRUSH)
- 10 Накрайник с вълнообразна форма (PRO-WAVE)
- 11 Накрайник с гладки ролки (ROLL-MASSAGE)
- 12 Накрайник с масажни топки (BALL-MASSAGE)
- 13 Накрайник с успоредни зъбчати дискове (MAX-FORCE)
- 14 Протектор на вълнообразния крайник

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Ако имате съмнения, че сте бременна не използвайте масажьора в зоната на стомаха.
- Ако имате здравословни проблеми, като например използването на сърдечен апарат, обърнете се към лекар преди използването на масажьора.
- Не използвайте масажьора направо, ако имате:
 - възпаления или кожни обриви.
 - Изгаряния, отворени рани, инфекции
- Не използвайте уреда, ако страдате от следните болести или неразположения: разширени вени, проблеми с кръвообращението, хематоми, подуване на вените, тромбози, нацепена кожа или диабет.
- Не използвайте уреда, ако приемате лекарства, намаляващи чувствителността.
- Преди всяка употреба, разтегнете напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда със зле поставени приставки.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Не използвайте уреда при повредена система за включване/изключване.
- Хващайте и пренасяйте уреда само за ръкохватката/ите.
- Ако използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел.

контакт, когато не е в работен режим, дори да е за кратко време, тъй като близостта на уреда до вода е опасна, дори и когато е изключен.

- Изключвайте уреда от мрежата, когато не го използвате, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на приставките.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако още не е изстинал.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- Използвайте уреда, както и приставките и инструментите към него като следвате тези указания и имате предвид условията на работа и целта, за която го използвате. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни положения.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без надзор. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Не оставяйте върху повърхности, когато е в работен режим.
- Не използвайте уреда повече от 20 последователни минути Преди да използвате уреда отново, оставете го в състояние на покой за един час.
- Не използвайте уреда за домашни любимци или животни.
- **ВНИМАНИЕ:** Не допускайте да заспите по време на работа с уреда това може да предизвика телесни щети.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

- Потенциометърът позволява да настроим силата на масажа според всяка отделна необходимост. Започнете на ниска скорост, след което я увеличавайте постепенно според чувствителността Ви към масажа.

- Инфрочервеното излъчване е допълнителна функция на масажа. Използвайте я, за да увеличите силата на масажа.
- Масажът може да трае 15-20 минути.
- Уредът разполага със система за защита на мотора, която го изключва в случай на пренагряване. Ако това се случи оставете уреда да изстине, преди да го включите отново.
- В случай, че желаете да продължите да използвате уреда, оставете го да изстине, преди да продължите.

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че сте отстранили напълно всякакъв вид опаковка на уреда.

УПОТРЕБА

- Отстранете защитния накрайник (14).
- Поставете в адаптора за накрайници съответния на масажа накрайник (Fig.3)
- При един и същи масаж могат да бъдат сменявани различни накрайници.
- Преди включване развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа (Fig. 1).
- Поставете прекъсвач (2) в положение за масаж (Fig 2.B) или в положение "масаж + инфрочервени лъчи(IR)" (Fig 2.C), съгласно желаната вид масаж.
- Изберете ниска сила на масажа посредством потенциометър (3), след което поставете уреда върху мястото, където възнамерявате да го използвате.
- Управлявайте силата на масажа посредством потенциометъра. За целта завъртете с пръст наляво и надясно потенциометъра (3) според желаната сила (Fig. 4)
- Дръжте здраво масажьора с двете ръце и го придвижвайте по кожата в посока на кръвообращението. Виж „Посока на масажирание“.
- Не натискайте прекалено силно; единственото приплъзвайте масажьора по обработваното място. Ако натискате уреда по кожата, това не позволява на мотора да работи успешно.

ПОСОКА НА МАСАЖИРАНЕ

- Винаги плъзгайте уреда по посока на кръвообращението. От горе надолу.
- В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ не прилагайте масажа напрево върху гръбнака.

- В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ не прилагайте масажьора върху кокалести места като колената, глезени и лакти. Издадените части на накрайника могат да се сблъскат с костта и да предизвикат телесна щета.

- Крака: Поставете уреда върху бедрото, близо до коляното и го плъзнете леко нагоре към таза (Fig. 5)
- Таз: Съчетавайте движения нагоре с въртеливи движения. (Fig. 6)
- Стомашна област: Поставете уреда близо до пъпа и леко го придвижете навън (Fig. 7) Никога не извършвайте кръгови движения около пъпа.
- Ръце: Поставете уреда близо до лакътя и леко го приплъзнете към мишницата. Отново направете масажа от мишницата към лакътя (Fig. 8)
- Гръб: Поставете уреда близо до гръбнака и го придвижвайте леко нагоре към лакътя (Fig. 9)

ИЗБОР НА НАКРАЙНИК ЗА МАСАЖ

- FINGER-PRINT (7): Накрайник „масажиращи пръсти“ Точки за натиск в движение
- MAX-FORCE (8 и 13): Накрайник "назъбени колела", движещи се перки и трептене. Тнизира мускулите, намалява обема, загрева мускулите, има отпускатъч и противостресов ефект и т.н.
- PRO-WAVE (10): Накрайник "вълна". Тонизира и подобрява кръвообращението. Прилага се в областта на бедрата и задните части.
- Протектор от плат (14): Използва единствено при тонизиращия накрайникPRO-WAVE. За по-голямо удобство покривайте накрайника с плат. Не използвайте с кремове.
- ROLL-MASSAGE (11): Накрайник „гладки ролки“.
- DRY BRUSH (9): ексфилираща четка, която премахва мъртвата кожа и активира кръвообращението.
- НАКРАЙНИК С ТОПКИ „BALL-MASSAGE“ (12): Активира и укрепва мускулите, като съдейства за опъване на кожата.

ТЕЛЕСНА ЕКСФОЛИАЦИЯ

- От изключителна важност е да започнете да подготвяте кожата правилно, преди да масажирате на определено място. За целта следва да ексфолирате кожата посредством четка с естествена четина (DRY BRUSH). Тя почиства мястото от мъртви клетки и прави кожата по-мека. Избягвайте повреда на кожата посредством прекалена ексфолиация (достатъчно е веднъж седмично). Направете много лек масаж по цялата зона в продължение на 5 минути. Тази стъпка е необходима, за да активираме кръвообращението и метаболизма.
- Винаги следва да изчеткваме кожата в посока към сърцето, започвайки от краката и издигайки се към таза в случай на краката, по ръцете от китката към рамото. Повтаряйте изчеткването в по-грубите зони и внимавайте с нежните места.
- Управлявайте силата на ексфолиацията в зависимост от състоянието на кожата, мястото по тялото и чувствителността на всеки отделен човек.

СЛЕДА ПРИКЛЮЧВАНЕ РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО

- След употреба на уреда поставете прекъсвача (2) в положение „изключено“ (Fig 2.A)
- Изключете апарата от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да пристъпите към почистването му.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

DESCRIERE

- 1 Corpul principal al aparatului
- 2 Întrerupător de pornire/oprire masaj/LED roșu
- 3 Butonul de control al intensității variabile a masajului
- 4 LED-uri roșii
- 5 Adaptorul capului de masaj
- 6 Cablu la rețea
- 7 Capul de masaj sub formă de degete (FIN-GER-PRINT)
- 8 Cap cu role zimțate (MAX-FORCE)
- 9 Cap exfoliant (PERIE USCATĂ)
- 10 Cap ondulat (PRO-WAVE)
- 11 Cap cu role netede (ROLL-MASSAGE)
- 12 Cap de masaj cu bile (BALL-MASSAGE)
- 13 Cap de masaj cu discuri paralele cu țepi (MAX-FORCE)
- 14 Husă din țesătură

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu folosiți dispozitivul de masaj pe zona abdomenului dacă sunteți însărcinată sau credeți că ați putea fi însărcinată.
- Dacă suferiți de probleme de sănătate, de ex. aveți montat un stimulator cardiac, consultați medicul.
- Nu folosiți aparatul de masaj direct pe:
 - zonele iritate sau inflamate ale pielii
 - arsuri, răni deschise, pielea infectată
- Nu folosiți dispozitivul dacă suferiți de oricare dintre următoarele boli sau afecțiuni: varice, circulație deficitară, vânătași, inflamație a venelor, tromboză, piele zdrelită sau diabet
- Nu folosiți aparatul dacă luați medicamente care pot reduce capacitatea senzorială.
- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul, dacă accesoriile atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pentru pornire/oprire nu funcționează.
- Folosiți mânerul/mânerurile pentru a ridica sau muta aparatul.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă este pentru scurt timp, deoarece apropi-

erea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.

- Deconectați aspiratorul de la rețeaua de alimentare dacă nu este utilizat sau înainte de curățare, de efectuarea unui reglaj, de încărcarea bateriilor sau de schimbarea accesoriilor.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă nu sunt nealiniate sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.
- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungeste durata de viață a aparatului.
- Nu puneți niciodată aparatul pe o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 20 minute odată. Lăsați-l să se răcească în poziție verticală timp de o oră înainte de refozire.
- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.
- ATENȚIE: Nu adormiți în timp ce folosiți acest aparat, deoarece acest lucru ar putea fi periculos.

RECOMANDĂRI GENERALE DE UTILIZARE

- Controlul intensității permite reglarea permanentă a intensității masajului, după cerință. Începeți cu o viteză redusă pe care o creșteți progresiv în funcție de sensibilitatea la masaj.
- Lumina roșie este o funcție suplimentară de masaj. Folosiți-o pentru a îmbunătăți eficacitatea masajului.
- Nu folosiți dispozitivul de masaj mai mult de 15-20 de minute
- Aparatul este echipat cu un sistem de protecție a motorului care oprește motorul dacă se acesta se supraîncălzește. Dacă se întâmplă

acest lucru, lăsați aparatul să se răcească înainte de a încerca să-l reporniți.

- Dacă doriți să continuați să folosiți aparatul, lăsați-l să se răcească înainte.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

UTILIZARE

- Scoateți husa de protecție din țesătură (14).
- Montați capul corespunzător tipului de masaj dorit pe adaptorul pentru cap (Fig.3)
- Puteți alterna utilizarea de capuri diferite în timpul aceluiași masaj.
- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică (Fig.1).
- Mutați întrerupătorul (2) în poziția de masaj (Fig.2 B) sau în poziția „masaj + infraroșu (IR)” (Fig.2 C) în conformitate cu tipul de masaj dorit.
- Setați intensitatea masajului cu ajutorul butonului de control a intensității (3) și așezați dispozitivul de masaj pe zona pe care urmează să lucrați.
- Folosiți butonul de control a masajului pentru a seta intensitatea, folosind degetul pentru a roti butonul de control (3) într-un sens sau în celălalt în funcție de setarea dorită (Fig.4)
- Țineți aparatul ferm cu ambele mâini și deplasați-l peste piele în direcția circulației sângelui (consultați „Direcția de masaj”).
- Fără să apăsați prea tare, pur și simplu mișcați ușor dispozitivul de masaj peste zona de tratat. Apăsarea aparatului prea tare pe piele va împiedica funcționarea eficientă a motorului.

DIRECȚIA DE MASAJ

- Mișcați întotdeauna aparatul ușor pe piele, în direcția circulației sângelui. În sens ascendent.
- Nu masați NICIODATĂ direct pe coloana vertebrală.
- Nu masați NICIODATĂ direct pe oase (genunchi, gleznă, cot). Părțile proeminente ale capului de masaj ar putea lovi osul, provocând o leziune.
 - Picioare: așezați aparatul pe coapse, aproape de genunchi și mișcați-l ușor în sus, spre șold (Fig.5)
 - Fese: Combinați mișcările ascendente și circulare. (Fig.6)

- Abdomen: așezați aparatul pe buric și mutați-l ușor spre exterior (Fig 7). Nu efectuați niciodată mișcări circulare în jurul buricului.
- Brațe: așezați aparatul aproape de cot și mișcați-l ușor spre axilă. Repetați masajul dinspre axilă spre cot (Fig.8)
- Spate: așezați aparatul în zona coloanei vertebrale și mișcați-l ușor în sus spre omoplați (Fig.9)

ALEGEREA UNUI CAP DE MASAJ

- FINGER-PRINT (7): „masaj cu degetele”. Vârfuri de presiune mobile.
- MAX-FORCE (8 și 13): cap cu „role zimțate”. Spirale mobile, vibratoare. Acestea tonifică mușchii, reduce volumul, încălzește mușchii, relaxează și elimină tensiunea, de exemplu.
- PRO-WAVE (10): Capul „ondulat” tonifică și îmbunătățește circulația sângelui. Destinat utilizării în zona coapselor și feselor.
- Husa din țesătură (12): Pentru utilizare exclusiv cu capul de tonifiere PRO-WAVE. Pentru un confort mai mare, acoperiți capul cu husa din țesătură. Nu folosiți niciodată împreună cu creme.
- ROLL-MASSAGE (11): Cap „cu role netede”.
- PERIA USCATĂ (9): Peria pentru exfoliere îndepărtează pielea moartă și stimulează circulația sângelui.
- CAPUL DE MASAJ CU BILE (12): Stimulează și tonifică mușchii, ajutând la tonifierea pielii.

PREGĂTIREA PIELII

- Este esențial să începeți prin pregătirea corectă a pielii înainte de a efectua masajul în zona în care este necesar, așa că ar trebui să exfoliem pielea folosind peria cu peri naturali (DRY BRUSH), care va curăța zona de celulele moarte și va face ca pielea să fie mai catifelată. Evitați deteriorarea pielii prin exfoliere excesivă (o dată pe săptămână este suficient). Masați ușor întreaga zonă timp de 5 minute. Acest pas ajută la stimularea circulației sângelui și a metabolismului.
- Pielea trebuie să fie mereu periată în direcția inimii, începând cu picioarele și urcând spre șolduri, în cazul picioarelor, și de la încheietura mâinii spre umăr, pentru brațe. Insistați pe

zonele mai aspre și aveți grijă la zonele sensibile. Reglați intensitatea exfolierii în funcție de starea pielii, zona corpului și sensibilitatea particulară.

DUPĂ CE AȚI FOLOSIT APARATUL

- Mutați întrerupătorul (2) în poziția „off” („oprire”) (fig.2 A).
- Deconectați aparatul de la rețea.
- Curățați aparatul.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.

• قومي بتنظيم قوة التفشير تبعاً لحالة البشرة ومنطقة الجسم والحساسية الخاصة.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز

- عند الانتهاء من استخدام جهاز التدليك، ضعي المفتاح (2) في وضع «الإيقاف» (Fig 2.A)
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظفي الجهاز.

التنظيف

- افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركيه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مذيبيات ولا منتجات بعنصر هيدروجيني حامضي أو أساسي مثل المبيض ولا منتجات كاشطة.

• يحتوي الجهاز على نظام حماية المحرك الذي يقوم بفضله في حال زيادة التسخين. إذا حدث هذا، اتركه الجهاز يبرد قبل إعادة تشغيله مرة أخرى.

• إذا كنت ترغبين في الاستمرار باستخدام الجهاز، اتركه يبرد قبل الاستمرار.

• الذراعين: ضعي الجهاز بالقرب من الكوع وحركيه بلطف نحو الإبط. اعلمي من جديد التدليك من الإبط إلى الكوع (Fig. 8)

• الظهر: ضعي الجهاز بالقرب من العمود وحركيه بلطف صعوداً نحو الكوع (Fig. 9)

ملاحظات أولية للاستعمال

• تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

الاستخدام

• انزعي الرأس الواقي (14).

• ضعي الرأس المناسب للعلاج المطلوب في محول الرؤوس (Fig.3).

• (7) FINGER-PRINT: رأس «أصابع التدليك». نقاط الضغط في حركة.

• يمكنك تبديل الرؤوس في نفس التدليك.

• انشري السلك بالكامل قبل توصيل القابس.

• (8 و 13) MAX-FORCE: رأس «أسطوانات مسننة»، لولب في حركة واهتزاز. يعمل على تقوية العضلات، وتقليل الحجم، وإحماء العضلات، وتأثير الاسترخاء، ومقاومة الإجهاد، إلخ.

• أوصلي قابس الجهاز بالتيار الكهربائي (Fig. 1).

• ضعي المفتاح (2) في وضع التدليك (Fig 2.B) أو في وضع «تدليك+أشعة تحت الحمراء (IR)» حسب التدليك المطلوب.

• (10) PRO-WAVE: رأس على «شكل متموج»، يقوي ويحسن الدورة الدموية. للاستخدام في مناطق الفخذين والأرداف.

• حددي قوة التدليك المنخفضة باستخدام مقياس الجهد (3)، وضعي الجهاز على المنطقة التي ستعملين عليها.

• وافي نسيجي (٤١): للاستعمال الحصري مع الرأس المقوي PRO-WAVE. لمزيد من الراحة غطي الرأس بالواقي النسيجي. لا تستعمليه أبداً مع كريمات.

• قومي بتنظيم القوة بمقياس الجهد، للقيام بهذا أديري مقياس الجهد (٣) بإصبعك على جانب واحد أو آخر حسب القوة المطلوبة (Fig. 4)

• (11) ROLL-MASSAGE: رأس «أسطوانات ملساء».

• أمسكي بقوة الجهاز بكلتا يديك ومرريه على البشرة باتجاه الدورة الدموية، أنظري «اتجاه التدليك».

• (12) B: ALL-MASSAGE يعمل على تنشيط وشد العضلات، مما يساهم في شد الجلد.

• لا تتبالي بالضغط، قومي بتمريره فقط على المنطقة المراد معالجتها. إذا ضغطت الجهاز على البشرة، فلا تتركي المحرك يشتغل بشكل فعال.

تفسير الجسم

• من المهم جداً البدء بإعداد البشرة بالشكل الصحيح قبل تنفيذ التدليك على المنطقة بحيث يكون ضرورياً، لذلك يجب علينا تفسير الجلد بفرشاة الشعر الخشن الطبيعي (الفرشاة الجافة)، التي ستترك لنا المنطقة خالية من الخلايا الميتة وبشرة أكثر نعومة. تجنبي إتلاف البشرة عن طريق التفسير المفرط (مرة واحدة في الأسبوع كافية). سنعمل تدليلاً لطيفاً جداً لمدة ٥ دقائق على جميع أنحاء المنطقة. وتعمل لنا هذه الخطوة على تنشيط الدورة الدموية والأبيض.

• يجب دائماً تفريش البشرة في اتجاه القلب، بدءاً من القدمين وصعوداً إلى الورك في حال الساقين، وفي الذراعين من المعصم إلى الكتف. استمري على المناطق المتجمعة وكوني حذرة مع المناطق الرقيقة.

اتجاه التدليك

• قومي بتمرير الجهاز على البشرة دائماً باتجاه الدورة الدموية. من أسفل إلى أعلى.

• لا تضعي أبداً التدليك مباشرة على العمود.

• لا تضعي أبداً التدليك على منطقة عظمية (الركبية، الكاحل، الكوع). إن الأجزاء البارزة من الرأس قد تصطدم بالعظم مما يسبب إصابة.

• الساقين: ضعي الجهاز على الفخذ، بالقرب من الركبية ومرريه بلطف صعوداً نحو الورك (Fig. 5)

• الأرداف: اجمعي حركات صعودية بحركات دائرية. (Fig. 6)

الوصف

- إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قومي بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصلاً.
 - افصلي قابس الجهاز من التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الأدوات الملحقة.
 - احفظي هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة والمعرفة.
 - لا تقومي بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
 - حافظي على الجهاز في حالة جيدة. تأكدي من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو مسدودة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز.
 - استعملي هذا الجهاز وملحقاته وأدواته وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. إن استعمال الجهاز لعمليات غير تلك المنصوص عليها قد يسبب وضعاً خطيراً.
 - لا تتركي الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقومي بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
 - لا تتركي الجهاز يشتغل موضوعاً على سطح ما.
 - لا تستخدمي الجهاز لأكثر من 20 دقيقة متتالية. اتركيه يبرد في وضع راحة لمدة ساعة واحدة قبل استخدامه مرة أخرى.
 - لا تستعملي الجهاز على الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
 - تحذير: لا تنامي حين استعمال هذا الجهاز، لأن هناك خطر حدوث أضرار.
- توصيات عامة للاستعمال:**
- يتيح مقياس الجهد تكيف قوة التدليك لكل حاجة. إبدأي بسرعة خفيفة وزيدي تدريجياً وفقاً لحساسيتك من التدليك.
 - الأشعة تحت الحمراء هي وظيفة إضافية للتدليك. استخدميه لتعزيز فعالية التدليك.
 - قد يستغرق التدليك ما بين 15-20 دقيقة.

- 1 هيكل رئيسي للجهاز
- 2 مفتاح إيقاف/تشغيل / تدليك + RI
- 3 مقياس جهد التدليك
- 4 مرسل أشعة تحت الحمراء
- 5 محول رأس التدليك
- 6 سلك
- 7 رأس أصابع التدليك (FINGER-PRINT)
- 8 رأس أسطوانة مسننة (MAX-FORCE)
- 9 رأس تقشير (DRY BRUSH)
- 10 رأس على شكل متموج (PRO-WAVE)
- 11 رأس أسطوانة ملساء
- (ROLL-MASSAGE)
- 12 رأس كرات تدليك
- (BALL-MASSAGE)
- 13 رأس أقراص مسننة متوازية
- (MAX-FORCE)
- 14 رأس وافي على شكل متموج

الاستخدام والعناية

- لا تستعملي المدلك على منطقة البطن إذا كنت أو على شك بأنك قد تكونين حاملاً.
- قومي باستشارة طبيبك إذا كان لديك أي مشاكل صحية، مثل استخدام أجهزة ضبط نبضات القلب.
- لا تستخدمي المدلك مباشرة إذا كان لديك:
- التهابات أو طفح جلدي.
- حروق وجروح مفتوحة وعدوى.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كنت مصابة بأي من الأمراض أو الحالات التالية: الدوالي، مشاكل في الدورة الدموية، أورام دموية، التهاب الأوردة، تجلط، بشرة مفتوقة أو مرض السكري.
- لا تستخدمي الجهاز إذا كنت تتناولين أدوية يمكن أن تقلل من القدرة الحسية.
- قبل كل استعمال، انشري بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعملي الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أدواته الملحقة المركبة به فيها عيوب. اشرعي باستبدالها على الفور.
- لا تستعملي الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف الخاصة به لا تعمل.
- استعملي المقبض/المقايض لأخذ أو حمل الجهاز.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute

information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualisering en ervan downloaden via <http://solac.com>

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

SK) ZÁRUKA A TECHNICKÁ POMOC

Tento výrobok má uznanie a ochranu právnej záruky

v súlade s aktuálnou legislatívou. Ak si chcete presadiť svoje práva, musíte prejsť do našich oficiálnych služieb technickej pomoci.

Najbližšie služby nájdete na nasledujúcom webovom odkaze: <http://solac.com>

Ak požadujete aj súvisiace informácie, môžete sa obrátiť na nás.

Tento návod na obsluhu a jeho aktualizácie si môžete prevziať z lokality <http://solac.com>

HU) GARANCIA ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

Ez a termék a hatályos jogszabályokkal összhangban a jogi garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogainak vagy érdekeinek érvényesítése érdekében igénybe kell vennie hivatalos technikai segítségnyújtási szolgáltatásainkat.

A legközelebbi irodánkat a következő internetes linken keresztül találhatja meg: <http://solac.com>

Amennyiben további kapcsolódó információkat szeretne kapni, lépjen velünk kapcsolatba.

A jelen használati útmutatót és annak frissítéseit a <http://solac.com> címen töltheti le.

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

(AR) الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Huetos, 79-81
1010 Vitoria
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdounian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70A LT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652

solac

lo que hacemos, lo hacemos bien
what we do, we do well

Español / **ES**

English / **EN**

Français / **FR**

Deutsch / **DE**

Português / **PT**

Italiano / **IT**

Catalán / **CA**

Nederlands / **NL**

Česky / **CS**

Polski / **PL**

Slovenský / **SK**

Magyar / **HU**

българск / **BG**

Română / **RO**

العربية / **AR**

CE

www.solac.com